

# S'Arenal



## de Mallorca

**PUBLICACIO INDEPENDENT DE LES ILLES BALEARS**

ANY XI. NÚMERO 247

15 JULIOL DE 1992

PREU: 150 PTS



Ses Tarragones han començat de bell nou. Enmig d'una gran expectació divendres dia 3 va parlar Angel Colom, secretari general d'ERC, davant un públic molt heterogeni de 500 persones. Per Ses Tarragones hi van comparèixer des del president de la CAEB, Francesc Albertí, Joan March, secretari general del PSOE, i la gent més guapa i collonuda de Mallorca. Visca noltros!



## TOMEU PENYA ES DECLARA INDEPENDENTISTA

Tomeu Penya, el cantautor de Vilafranca, tot un símbol de la mallorquinitat i de la Mallorca profunda, es va declarar independentista en una entrevista realitzada per Xisco Busquets i publicada damunt les planes de la nova revista en català que acaba de sortir *Radical*. A la pregunta de l'entrevistador: *-Què penses de la independència de Mallorca?*, Tomeu Penya sense pèls a la llengua va respondre: *-Això hauria d'arribar com més prest millor. Donam massa per no rebre res. Un temps era diferent, però ara no hem de menester res de ningú! Bé, hem de menester es turisme i coses d'altres llocs, però des centralisme? Lo únic que fan es treuremos es suc! Així és que en es moment actual: independència per complet!* Tomeu Penya igualment va tenir paraules molts elogioses per als catalans en general als quals va qualificar d'*agraïts* i d'*entesos*, i per a TV3 en particular per haver-lo convidat a cantar devora Monserrat Caballé a l'Expo de Sevilla. I és que avui l'independentisme a Mallorca és una realitat indiscutible que ja no es pot amagar. Els vents de la història bufen a favor nostre. Antonio Alemany i els diaris forasters com el D16 tenen la guerra perduda perquè aquí el conflicte no és mallorquí - català sinó mallorquí - foraster.



Un exemplar d'aquest periòdic serà regalat a cadascuna de les famílies de les barriades de s'Arenal, es Pil·lari, ses Cadenes i s'Aranjassa. D'aquest número de S'ARENAL DE MALLORCA, se n'han tirat 10.000 exemplars.

## ALEXANDRE FORCADES: "A BALEARS ECONOMICAMENT ENS ANIRIA MOLT BE NO PERTANYER AL REGNE D'ESPANYA"

Alexandre Forcades, conseller d'Economia i Hisenda del Govern Balear, en una entrevista realitzada per Gina Garcías i publicada a la nova revista en català, *Ona*, va fer declaracions molt sucoses de caire independentista que mereixen esbombar per tot arreu. En poques paraules i ben dites, el Sr. Forcades, sens dubte el conseller amb més prestigi del Govern juntament amb M<sup>a</sup> Antònia Munar, es va declarar nacionalista, va reclamar per a Balears tenir un Estatut especial davant Europa, es va confessar admirador de l'esplèndida joventut universitària que els anys de progrés han fet créixer a les Balears i va demanar a l'empresariat mallorquí un canvi de mentalitat a fi de tenir una indústria neta, ecològica, avançada i de qualitat. El bo i millor de les declaracions del Sr. Forcades va ésser quan va dir textualment: *pens, econòmicament parlant, que quedí clar, que a les Balears ens aniria molt bé no pertànyer al Regne d'Espanya. La nostra economia no té res a veure amb l'espanyola. Quan a ells els va bé, a nosaltres ens va malament. I també a l'enrevés. A les Balears ens aniria molt millor presentar-nos davant Europa com una regió independent -repetesc que estic parlant estrictament des del punt de vista econòmic-, perquè tenim una economia completament diferenciada.*



**Citroën Arenal**  
**Tallers Torrent**

Carrer Antas de Ulla, 4 - Tlf.: 26.98.99

**VENDA I POST-VENTA**



Pel mes d'agost...

## PRIMER ANIVERSARI!!!

Celebri'l amb nosaltres

Compri el seu CITROËN a s'Arenal i disfrutis dels avantatges de tenir un agent CITROËN devora ca seva, a més de les millors ofertes i magnífics regals per celebrar aquest primer any al seu servei.

AGENT OFICIAL CITROËN A S'ARENAL

Venta i postventa  
Carrer Antas de Ulla, 4 tlf. 259899



# Xafarderies

Dia 23 de juliol la Flama Olímpica arriba a Ciutat. Atenció als horaris i als itineraris. Els mallorquins hem de posar banderes catalanes a les façanes de les nostres cases i hem de dur banderes estel·lades al llarg del recorregut.

\*\*\*\*\*

En plena temporada turística, molts de locals comercials de Sometime i s'Arenal estan tancats. Aquests anys passats hi va haver massa alegria en la qüestió d'obrir negocis, sense pensar si hi hauria clients. La realitat ha estat cruel.

\*\*\*\*\*

Com el Mercado Arenal, un super que va obrir fa una partida d'anys, en Planes Santmartí el va posar damunt la Gran Enciclopèdia de Mallorca com el gran supermercat de s'Arenal. Idò el Mercado Arenal ha tancat un pis i al soterrani queden fruiteria, carnisseria i poques coses més.

\*\*\*\*\*

Ben diferent del Super Arenal, que ara es diu Super Gigante, que ha estat remodelat, que té una oferta molt variada i que va a més. Vegeu l'anunci a tot color a la darrera plana.

\*\*\*\*\*

No us fieu massa del metge Pere Garau de Llucmajor. Fa mals papers.

\*\*\*\*\*

El repartidor de S'ARENAL DE MALLORCA Jaume Pérez ha tret set milions i mig a la loteria primitiva. Tanmateix en Jaume ens ha assegurat que no deixarà la seva feina actual a la pizzeria que en Sebastià del Bacomo regenta devers el carrer Foners de Ciutat ni la seva feina quinzenal de repartir la nostra publicació per les bústies dels diferents pobles i ciutats mallorquines.

\*\*\*\*\*

La idea de la independència de Mallorca inserida dins la nació dels Països Catalans pren força de cada dia més. Això posa nerviosos a petits sectors de l'exèrcit i la policia que treballen al nostre poble. No hi haurien d'estar de cap de les maneres. Els Països Catalans seran rics i podran pagar les seves forces de l'ordre i la seva milícia molt més del que pot pagar el Regne d'Espanya. Cobriran més i no estaran subjectes a trasllats que trasbalsen la seva vida familiar i social.

\*\*\*\*\*

Fins fa pocs anys, per comprar un cotxe els areners havien d'anar a fora poble. Mes tard la firma Renault i la Fiat obriren sucursals al nostre poble i més recentment l'Opel, la Citroën i la Renault han obert agències oficials a s'Arenal amb una bona mitjana de vendes. Els qui ho passen malament, però, són els de la sucursal de Fiat, que ens han assegurat que l'hauran de tancar, i els de la sucursal de la Renault, que no ens han dit res, perquè no ens parlem, però que és quasi segur que també hauran de tancar. I és que això de sucursals cau malament, sobretot les sucursals de partits polítics espanyols.

\*\*\*\*\*

A una entrevista publicada a un diari foraster de Ciutat, el rector de la nostra universitat Nadal Batlle posava verds dos partits polítics no gens sucursalistes. La UIM d'en Miquel Pasqual i l'ASl d'en Joaquín Rabasco. Deia el nostre rector que aquests dos partits són del més pur estil franquista.

\*\*\*\*\*

L'estiu ha arribat amb tot allò que comporta de gent que arriba a fer feina a estiuejar i a delinquir. Com aquests turistes britànics que foren detinguts l'altre dia a s'Arenal perquè amb detectors de metalls, cercaven i trobaven gran quantitat de joies i monedes a la platja i a dins la mar. Una activitat que al Regne d'Espanya és delictiva mentre que a altres països és ben legal. Recordam amb simpatia un ajudant de recepció que, de nit, feia una volta pels salons de l'hotel on treballava, regirava els coixins de les butaques i sofàs i trobava quantitat de monedes que havien caigut de les butxaques dels clients mentre estaven asseguts. Jo no ho trobava malament, tanmateix les haurien trobat les dones de neteja l'endemà!

\*\*\*\*\*

La violència farà la seva aparició ben prest al llarg i ample de la nostra zona turística i superpoblada. A s'Arenal hi ha una mitjana de tres assassinats anuals i centenars d'agressions i violències. El component multiracial, la

mala llet i la calor, són sens dubte la metxa que encén la violència física i verbal.

\*\*\*\*\*

D'assassins que van a lloure per s'Arenal n'hi ha més de tres i no sabem qui són. L'assassí del director d'hotel Joaquim Vermeulen encara no ha estat descobert, ni el que va matar el guarda de l'associació de caçadors de Llucmajor, i altres que en aquest moment no record. Mallorquins! feis-vos enfora dels violents, de la gent que mira amb mala llet, no discuteu amb gent dolenta ni freqüenteu els llocs on es reuneixen. Són molt perillosos, sobretot aquests mesos de calor.

\*\*\*\*\*

El president Canyelles se'n va anar a l'Expo per assistir al Dia d'Honor de les Balears, va començar el seu discurs en català i va ser escridassat pels espanyols. No penseu que sigui cosa nova, aquesta falta d'educació dels espanyols, els exemples són infinits i no cal fer-ne un memorial per tenir-los ben presents dins la memòria. I llavors els espanyols ens diuen mal educats a nosaltres si, a ca nostra mateix, no els parlem en espanyol. Ja ho veis, idò, a la vista d'aquests fets, ¿qui és que no se sent, ni que sigui una mica, independentista?

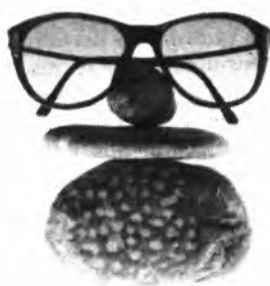
Nosaltres, a S'ARENAL DE MALLORCA, ens hi sentim, i molt!, independentistes. I és que ja estam farts i oiats de sentir com ens diuen "polacos", "habla en cristiano" (ells, que varen ser moros quasi vuit-cents anys!) i altres espanyolades per l'estil. Mallorquins, fem honor al president de les Balears i a la seva valentia: no parlem mai en foraster a ca nostra. I si els forasters s'enfaden, és el seu problema, que se'n vagin a sentir parlar espanyol a Espanya.

\*\*\*\*\*

Ben empenyada ens ha telefonat una subscriptora de Son Carrió dient que va anar a les oficines de trànsit, de l'administració perifèrica --nosaltres en deim administració colonial-- a fer els tràmits necessaris per aconseguir una llicència per conduir moto pel seu fill en edat escolar. Per això és necessari un certificat de graduat escolar que, com que a Son Carrió l'escola és catalana, estava escrit en català. D'entrada, la funcionaria forastera va dir que no l'entenia i la va fer parlar en castellà, llavors li va dir que el certificat no era vàlid perquè no estava en castellà. La nostra subscriptora, se'n va tornar a Son Carrió dient pestes de l'administració colonial que, encara que tinguem tota la raó--el català és oficial arreu dels Països Catalans-- ens puteja amb funcionaris que ni ens entenen, ni saben les nostres lleis, ni ens ajuden en res.

**Vesteix els teus ulls de color**  
**Blau Verd Gris**

Quan compris  
unes lentilles de  
color t'obsequiam  
amb unes lentilles  
blanques



**OPTICA  
ARENAL**

Carrer Berlin, 11 cantonada Trasimen  
Tlf.: 49.00.61. S'Arenal de Mallorca

**S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació independent de les Illes Balears. Edició i direcció: Mateu Joan i Florit. Redactor en cap: Gracià Sánchez i Font. Col·laboradors: Jaume Sastre, Bernat Joan i Marí, Mateu Sastre, Climent Garau i Salvà.**

**Depòsit legal PM 473-80. Impressió: Hora Nova S.A. Publicitat i subcripcions: camí de les Pedreres, 30. Apt. de Correus, 124. 07600 - s'Arenal. Tel. 265005. Fax: 269941.**



## L'esperit republicà (VI)

Joan Quetgles  
Professor de Filosofia d'IB



Sembla que és definitiva la crisi de la classe dominant espanyola. S'ha esfondrat absolutament el vell somni de l'autarquia econòmica: totes aquelles grans empreses franquistes han mostrat la seva autèntica naturalesa: eren econòmicament inviables. Una bona part d'aquestes empreses han estat liquidades tot parlant de "reconversió industrial".

Vegem com s'han afeblit considerablement els tres grans nuclis de poder econòmic de la classe dominant. El nucli primigeni és el dels grans propietaris de terra. Els terratinents han hagut de patir la davallada inexorable de les rendes de la terra. Els terratinents no solament tenien les terres, les rendes i els càrrecs i els privilegis; també passaren a disposar de la porció més important del poder de les finances. Els financers es troben ara que els papers a representar dins el joc econòmic s'han anat complicant de cada vegada més, han perdut per a sempre aquell estat idil·lic de l'època dels monopolis i de les concessions. I el tercer nucli de poder econòmic d'aquesta classe, el control de les empreses de l'Estat, també es troba en greus dificultats creixents; s'han vist obligats a desmuntar moltes d'aquestes empreses.

El drama d'aquesta classe social espanyola és que és un fòssil que va disfressat de modern. Per mantenir el seu Estat --l'Estat espanyol-- es veu obligada a prendre contínues mesures de modernització econòmica. Però la modernització, si és de debò, significa cedir el protagonisme a la burgesia i, alhora, la pèrdua de poder econòmic, social i polític. És una mena d'auto-immolació parcial. L'auto-liquidació de les "Cortes" franquistes en serien expressió paradigmàtica d'aquesta entremeliada situació.

Però fixem-nos que les inèrcies de la pràctica política de la classe dels propietaris traeix les seves intencions inicials, i, així, la major part de projectes de cessió de poders es queden en declaracions formals. Així, la burgesia dels Països Catalans ha comprovat amargament que no hi havia cap cessió real dels poders, i que els mecanismes econòmics essencials no eren al seu abast. I, de totes maneres, la classe dominant, castellano-andalusa s'ha vist obligada a cedir poder econòmic. Però l'ha cedit obligada per la força de les grans burgesies

estrangeres. Les grans multinacionals europees, americanes i japoneses han esdevingut el gran motor de la modernització industrial i comercial de l'Estat espanyol. Certament, la classe aristocràtica ha impedit el desplegament autònom de les grans empreses industrials basques i catalanes, es pot dir que ha guanyat, i de molt, aquest primer torça-braços amb les burgesies de l'Estat; però per quedar en mans de les potències econòmiques estrangeres. Per altra banda, aquesta classe hegemònica ha impedit l'ascensió d'una autèntica burgesia industrial dels Països Castellans.

Reflexionem: Sembla que hem arribat a la fi del procés de dominació de la classe dels propietaris castellano-andalusos. Ja no tenen res que oferir a les classes populars catalanes; han esdevingut absolutament superflu, parasitaris. Han deixat de ser un element real dins el procés de producció de l'Estat espanyol.

Recordem les promeses que feien al bons temps de l'Era franquista, a tots els estaments tradicionals, als propietaris de terra catalans, als pagesos, al clergat, als estaments propis de la societat pre-industrial, els prometien la defensa --la supervivència-- enfront de l'amenaça del Capitalisme. També oferien una defensa aferrissada contra el perill de la revolució proletària --era més àmplia i moderna posat que s'oferia també als burgesos catalans i bascos--. Però la principal oferta --que era la més tradicional-- a la burgesia industrial catalana consistia en el mercat protegit de tot l'Estat.

Els grans senyors de la terra castellans i andalusos han quedat ferits de mort en les seves rendes. Per tant, ningú els ha retret que no acomplissim les seves promeses en front de la gran ofensiva capitalista. Les burgesies catalanes han vist com perdien quota de mercat a l'Estat espanyol, de manera constant; els industrials i empresaris catalans constataren que, si s'havien de salvar havia de ser, com sempre, per la seva pròpia iniciativa i per la seva proverbial capacitat d'inventiva.

Els espanyols s'han quedat sense oferta pròpia que fer als catalans. Si no ens han de defensar ni del Capitalisme ni del Comunisme, i els empresaris catalans no tenen cap avantatge per vendre dins Espanya, quina és l'oferta espanyola amb la qual justificar el seu domini sobre nosaltres? Pròpiament, no en tenen. O, el que és el mateix, fan l'oferta de la Unió europea. Però si els catalans tenim unes estructures econòmiques, socials i culturals diferents a les espanyoles, és pràcticament inviable duu una política conjunta posat que no hi ha coincidència d'interessos. Per tant, dins les perspectives d'unió econòmica amb Europa, i si se respecta realment el marc democràtic --vull dir, que la classe dels senyors no intenti una aventura de cop d'Estat--, pareixeria que les condicions són madures per anar cap a l'establiment d'una República Catalana. Al proper article veurem com ho són de diferents, quan no contraposats, els interessos catalans respecte als dels senyors castellano-andalusos.

## Espipellades

El passat dia 6 de juny, a Gandia, Biel Majoral va obtenir un gran èxit. Ara, amb el seu grup, actuarà dia 17 de juliol al Parc de la Mar, al programa de Música de la Mediterrània. Ja hi ha fariseus que s'han espantat que un ajuntament del PP els hagi contractat quan mai no ho havia fet el PSOE. La cosa és clara. ¿On és la censura a la crítica? Au, Biel, canta allò de... S'altre dia un "pollito", "señores", d'aquells tan troneres demanà relacions amoroses a una "niña pija", però ells com és tan mossonà que no és perd de vista li va dir: no és possible "pollito" si no ets socialista. És ben vist, és ben vist, és ben vist, que si no ets socialista no pots anar per enmig és ben cert, és ben cert, és ben cert, que sense es carnet del PSOE un home el temps hi perd.

\*\*\*\*\*

El CIEMEN acaba de presentar en públic dos nous mapes--pòster, "Aproximació a l'Europa de les Nacions" i "Aproximació als pobles de la Mediterrània". Ambdues obres, que tenen una finalitat fonamentalment pedagògica, mostren allò que amaguen els altres mapes. El CIEMEN va publicar, fa uns deu anys, un mapa sobre l'Europa de les Nacions que tingué molt d'èxit; ara, amb aquestes dues noves obres, completa més aquestes realitats humanes. Si estau interessats a adquirir-los, posau-vos en contacte amb el CIEMEN, tel (93) 302 01 44.

\*\*\*\*\*

El Club de bàsquet PATRONAT, de Palma, celebra aquests dies els cinquanta anys de la seva fundació que el converteixen en el club més veterà de les illes. Malgrat que els temps actuals no siguin tan esplendorosos com altres temps, us felicitem i us desitjam molta de sort.

## Ball de saló

Curs d'iniciació (intensiu) del 10 al 14 d'agost.  
Professors: Menu Roca i Jordi Graells  
- Membres de Ballsalón -



Informació: Tel. 72.88.26, 76.89.06 ó 26.50.05.



**AVICOLA BALLESTERS L.**  
Centre de classificació d'ous  
Venda d'ous frescs a l'engròs  
C/. Parres, 18-20  
Tlf.: 55.46.67. Fax: 84.35.87  
07500 - Manacor



**Cafeteria-Gelateria**  
**TONI**  
Gelats artesanals  
d'ametla crua i  
d'ametla torrada  
Carrer de Sant  
Cristòfol, 25  
Tlf.: 265014  
07600 S'ARENAL DE  
MALLORCA



**Motos**  
**Espigares**  
Reparació i venda de  
totes les marques  
Carretera Militar, 112  
Tlf.: 26 35 56  
**Ses Cadenes de s'Arenal**



# Des de la Vall dels Tarongers

Per Joan-Antoni Estades de Montcaire i Bisbal



Els parents de l'escrivent

El dia de Sant Antoni de Pàdua morí l'antic i veterà escriptor de les cases de la vila del meu poble. No sempre ens avinguérem, però per respecte a la seva ànima i amistat a la seva vidua i als seus fills, no trastocaré la seva memòria. Entrà, a les cases de la Vila, cap a l'any 1945. Fou auxiliar administratiu, secretari del sindicat vertical i darrerament --entre 1974 i 1981-- secretari de l'ajuntament. La seva carrera de funcionari va transcórrer la major part del temps sota el franquisme, com hagués pogut transcórrer sota qualsevol altre sistema polític.

Com a dada curiosa, o coincidència històrica, recordaré persones vinculades a ell per lligams de parentiu que han ocupat qualque càrrec públic al poble.

Jaume, el Fuster --regidor de l'ajuntament l'any 1954, més tard "consejero del Movimiento"--, cunyat seu.

Llorenç, de Maria Rotja --falangista de pinyol vermell, encara que uns anys estigués de baixa per fer contenta la dona, regidor el 1951, tinent de batle el 1954 i batle entre 1956 i 1960--, cosí-germà seu.

Jaume-Antoni Tumeris, --regidor i tinent-batle el 1956--, cosí-germà seu.

Pep, de na Paula, --falangista de la primera hora, jutge del poble en repetides ocasions--, cosí seu a la valenciana.

Toni, de na Paula --regidor de l'ajuntament-- germà de l'anterior.

Bernat Nova --regidor de l'ajuntament als anys 70--, nebot dels precedents.

Sebastià Nova --també regidor a la mateixa època--, germà de Bernat.

Antoni Marquès --regidor de l'ajuntament els anys 60--, marit de la cosina.

Bernat Creu --regidor de l'ajuntament el 1957, jutge de Pau de 1965 a 1970--, fill de na Paula.

I etc, etc.

Joan Fuster, patriota català de les terres valencianes

El 21 de juny lliurava el seu darrer alè Joan Fuster, patriota català de les terres valencianes, en temps de dificultats i tenebres. Era natural de Sueca. A Sueca també hi havia nascut el 12 de febrer de 1900 un mestre de l'escola pública del meu poble, Joan-Antoni Modesto i Gallach, "culpable" l'any 1936, com Joan Fuster, de no doblegar el cap davant les feres imperialistes del fasci espanyol.

Mallorquins, recordem sempre l'immortal autor de l'obra "Nosaltres els Valencians", l'amic de Mallorca. Honor dels patriotes, defensor de l'idioma, pairal, aquell que menyspreava olímpicament el primer de març de 1540 un predicador que vingué a aquesta vall de tarongers, i que amb paraules de Palau i Caníps "ja mai han pogut parir els botxins de la ponentada".

Els txecs, més intel·ligents que els serbis i que els espanyols de Castella

Llum de Bohèmia i de Moràvia, llum dels txecs, haurien de deprender els espanyols de nació castellana, tancats en llur meseta central.

Txecs i eslovacs, després del resultat de les passades eleccions legislatives, han arribat, pacíficament, a aquestes conclusions:

Un txec serà sempre un txec i un eslovac serà sempre un eslovac, com un blanc serà un blanc i un negre serà sempre un negre.

La nació Txecoslovaca, proclamada el 28 d'octubre de 1918, fou un invent artificial de les potències vencedores de la Primera Guerra Mundial. Els eslovacs, com els txecs, tenen dret a exercir la seva pròpia sobirania nacional, i a recórrer per compte propi el camí que millor els semblarà.

Els txecs no han fet una guerra agressiva i imperialista com els serbis a Croàcia i a Bòsnia-Hercegovina; ni tampoc han reaccionat com els espanyols de Castella aferrant-se a l'emblanquinat de la constitucionalitat o inconstitucionalitat dels acords presos, o sortint amb pataneres de "la unidad i de la indivisibilidad de los hombres y de las tierras de España". Les persones de seny del món civilitzat han saludat amb optimisme els acords de Bratislava, i posen llur confiança en l'encert de la voluntat expressada tant pels txecs com pels eslovacs.

N'hi ha que també sempre troben ossos al lleu; la Comunitat Europea ha dit que lamentava aquest pacte de Bratislava, però tots sabem de quin peu es calça aquesta "Comunitat" Europea ens mans dels estatals de Berlín i dels jacobins de París.

Homes i dones de les terres de parla catalana, confiança!, la nostra hora és a prop. A la crida sagrada de nostra raça, dempeus! Esclafem les hordes de rapinya. Per un futur ple d'esparança: honor, disciplina i coratge.

Dempeus!, roqueta volguda, la de Ramon Llull i Jaume el Conqueridor, l'estimam tots.

Ens prenen per subnormals

Els polítics de la messeta centralista d'Espanya ja preparen la seva baixada de pantalons davant l'imperialisme uniformista i capitalista de la pretenguda Comunitat Europea. I, és clar, en llur abdicació de dignitat ens hi volen incloure a nosaltres.

Si les seves Corts no donen, per cinc quarts parts, el "Sí" als acords de Maastricht pretenen que el doni el poble per via de plebiscit. Doncs, ¿volen saber què en pens jo, aquests senyors? Diré, i dic, "No" a la possibilitat que qualsevol estranger, sense integració prèvia, pugui venir a ca nostra i ser elegit per un càrrec públic. ¿Que jo també podré anar a París o a Reims i ser-hi elegit regidor o batle? És que a mi no se m'hi ha perdut res per allà.

Som europeu. Crec en la germanor de tots els pobles del continent europeu. Benvingudes les fronteres obertes, la moneda única (encara que no us faceu il·lusions, no us donaran un ecu per cada una de les nostres pessetes que tenim al banc o a casa).

Però, arruix aquesta idea d'Europa que pretén ofegar les nostres identitats i imposar-nos els seus criteris.

FREEDOM FOR CATALONIA!

No, no és que ara hagi mudat de llengua. La nostra llengua --la nostra única llengua-- serà sempre el bell idioma català.

El que passa és que molts dels estrangers que visiten les nostres terres ignoren aquesta circumstància que tenim una llengua diferent de la que parlen a Madrid. Ignoren que nosaltres som culturalment una nació que, actualment trossejada per la França i l'Espanya castellana, va de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó.

Com que la majoria d'aquests estrangers són de parla anglesa, i l'anglès és l'idioma internacional per excel·lència, ho deim en aquesta llengua perquè se sàpiga de la nostra existència, de la nostra voluntat de ser lliures, que en el món sí és respectada la nostra cultura autòctona i la nostra parla.

Però no tenim cap inconvenient a dir-los-ho en francès i en castellà: "Liberté pour la Catalogne", "Libertad para Cataluña", "Llibertat per a Catalunya", llibertat per al nostre país!

Qui té la coa de palla, se l'encén

Amb molt bon criteri --i com a mesura preventiva-- l'actual Ajuntament de Palma, que presideix Joan Fageda i Aubert, ha distribuït uns cartells contra la petita delinqüència i l'estafa.

Aquests cartells representen una dona, amb un mocador pel cap, un nin als braços, repartint clavells amb una mà i robant carteres amb l'altra.

Aquests cartells han indignat als col·lectius de raça gitanaque, manejats pels polítics espanyolistes de la demagògia, acusen de racista i xenòfob la primera autoritat municipal de la capital de la nostra illa.

Pretenen que es retiri aquests cartells perquè --segons el seu dir-- el dibuix representa una gitana. Tenen molta imaginació. Jo no hi veig més que una "clavellera" robant els doblers a la gent, i... si és gitana, mora, o sueca, és perquè de tot hi haurà a la vinya del senyor.

Ara volen que sigui una gitana, per qualque cosa serà. A Mallorca deim que "qui té la coa de palla, se l'encén", ara per de prompte si jo fos el senyor batle de Palma no retiraria aquests cartells per donar gust als politiquets espanyolistes de la demagògia barata i renouera.

El problema a Mallorca no és el racisme i la xenofòbia. El problema és que avui per avui els mallorquins, per culpa d'un estol d'hostes indesitjables --la majoria d'ells certament no lluny d'aquestes illes--, no podem estar segurs a ca nostra ni anar tranquils pels carrers.

ADMINISTRACIÓ  
DE  
LOTERIES 28

L'Administració  
de sa  
grossa!

C/. Milà, 3  
s'Arenal





## Sàpiga, Sr. Pascual!

Sàpiga Sr. Pascual que el seu escrit, publicat el passat dia 25 de juny, pot crear confusió. I la pot crear a tots aquells que, gràcies a la dominació de la cultura castellana, desconeixen la seva pròpia cultura. També la pot crear el fet d'utilitzar, com convé, els termes Nació i País sense altra explicació.

En el seu escrit intenta, sense aconseguir-ho, mostrar les diferències que existeixen entre la cultura de Catalunya i la de balears aferrant-se a arguments tant vists com els boleros i la sardana o les rondalles i els contes catalans, i això s'ha d'explicar.

Quan parla del ball de bot i la sardana, convé que sàpiga que al Principat també ballaven boleros, com els ballaven a Andalusia, els ballen a Castelló i a altres llocs. Això és així perquè el bolero no va néixer a Mallorca, sinó a Andalusia, a l'igual que la jota no va néixer a Aragó, ni el fandango a Menorca, ni les havaneres són exclusives del Principat ja que també en cantam a les Balears, per exemple el "Però Bernat". Respecte a la sardana, el que sí es pot afirmar és que ha passat com amb la cultura: la dominant fa desaparèixer la dominada.

Podria explicar-li, Sr. Pascual, moltes coses més dels nostres balls i costums, però m'agradaria més fer-ho prenent un cafè, ja que el fet de mantenir una conversa utilitzant els mitjans de comunicació podria semblar que hi ha un mal enteniment entre nosaltres.

Pel que fa a la utilització indiscriminada de Nació i País, crec que ja està bé de mesclar conceptes, per això i perquè qui no ho tingui clar ho entengui, us en donaré les definicions:

**Nació:** Comunitat d'individus als quals uns vincles determinats, però diversificables, bàsicament culturals, amb una història comuna, donen una fesomia pròpia, diferenciada i diferenciadora i una voluntat d'organització que, LA LÍMIT, els porta a voler-se constituir en Estat.

**País:** Territori propi d'una ètnia determinada Territori i població d'un estat independent.

Com podem veure, entre una i altra hi ha diferències i la més marcada és la voluntat. D'un país se n'és i punt, a una nació s'hi ha de voler pertànyer.

Els homes de Convergència Balear ens sentim molt mallorquins i per nosaltres Mallorca és el primer de tot, tant que en lloc de perdre el temps cercant les diferències entre les Balears i Catalunya, o discutint si el mallorquí és català o no, aprofitam el temps intentant fer d'aquest un gran poble, estimat i respectat per tots, on la tolerància i el respecte siguin els pilars de la nostra societat. Això sí, sense cap tipus de renúncia.

En les circumstàncies actuals convé més cercar punts de coincidència i col·laboracions entre els que venim d'un tronc comú, que no entretenir-nos a cercar diferències o retreure recels (a l'estil del Sr. Verger), que no fan més que beneficiar la nació dominant.

Anam cap a l'Europa de les regions i les euro-regions massa menudes no hi tenen cap futur.

**Tomeu Calafell i Salom**  
Membre del Comitè Executiu  
de Convergència Balear

## A «S'Arenal de Mallorca»



A la redacció de S'Arenal de Mallorca:

Ja que heu publicat a la vostra revista de dia 1 de juny de 1992 una carta adreçada a la meua persona, signada per un tal "Roger de Llúria", voldria que publicàssiu aquest article o carta de resposta.

Primer de tot he de dir-vos que ni jo ni cap altre diputat del nostre Grup hem plantejat mai ni al Parlament, ni al Consell Insular, ni a cap altra institució, que es retirassin les subvencions o la publicitat a la revista "S'Arenal". I és més que evident que heu publicat inexactituds, falsedats i difamacions sobre mi, en aquesta revista.

El que sí hem plantejat reiteradament és la necessitat d'un control de les subvencions i la publicitat de les institucions als mitjans de comunicació. Una de les maneres que ho femem va ser a través d'una Proposició de Llei "de creació del Consell Assessor de les comunicacions institucionals de les Illes Balears" que ni tan sols va ser admesa a tràmit pel nostre Parlament.

En aquesta Proposició de Llei reconeixiem que les institucions públiques, per tal d'acomplir la funció que la legislació que les regula els atribueix, sovint han de transmetre als administrats informació i comunicacions de tota mena, mitjançant els canals establerts. Per a escometre aquesta tasca, han de concórrer molt sovint en competència amb la resta dels agents socials, emprant tècniques comunicacionals d'imatge idèntiques a les utilitzades comunament.

La finalitat d'aquesta Llei era d'establir, per una banda, uns principis mínims per garantir la pluralitat política, social i ideològica i, d'altra banda, establir uns mecanismes tècnics, de caràcter institucional també, a l'abast de totes les institucions polítiques de les illes Balears, per tal que els seus missatges assoleixin uns nivells prou intel·ligibles per als ciutadans i que garanteixin els seus drets constitucionals i estatutaris d'una forma eficaç.

La presentació d'aquesta proposició de llei s'inscriu en una feina del Grup del PSM i EEM a favor de l'ètica i el sanejament de la vida política, a favor del rigor polític i dels drets dels ciutadans a estar ben informats.

Hem sabut que durant l'any passat, 35 milions dels pressupostos d'aquesta Comunitat Autònoma han anat a parar a una campanya de realitzacions del Govern. 30 milions han anat per a la campanya institucional. Sabem que 109 milions de pessetes, és a dir, una tercera part de les inversions de la conselleria de Cultura, Educació i Esports, van destinades a inversions immaterials.

He volgut fer aquestes precisions en defensa de l'exactitud a la informació i pregaria, tant a aquesta publicació com a qualsevol altra, que quan publica articles, informacions, etc, procuri verificar la seva exactitud, ja que amb massa freqüència i respecte a mi s'han publicat falsedats, inexactituds i difamacions.

Sebastià Serra Busquets

## Els deures d'un independentista

El compromís que comporta dir-se independentista té una doble vessant. Per una banda cal enfrontar-se d'una forma decidida i clara contra l'Estat opressor. No admet subterfugis. Quan és de tots sabut que el llenguatge equivocat és la màscara a través de la qual vol amagar-se la situació colonial que patim, només faltaria que en unes circumstàncies així, els mateixos independentistes nedessin entre dues aigües.

Per altra banda, no admet la demagògia de començar proclamant que s'és independentista català, i de claudicació en claudicació, acabar sol·licitant una parada a la Feria d'Abril.

Dir-se independentista és alguna cosa més que un esquer per poder pescar vots. Hi ha milers de persones defraudades després d'haver votat una candidatura que es vanagloriava de ser independentista, i al cap de quatre dies, es limita "uno, dos", "uno, dos" a seguir "marcando el paso" que des de Madrid imposen a gent feble de caràcter com els Maragall i els Pujol.

En la política del nostre país, els oportunistes, sempre han fet perdre les bones avinenteses que ha tingut Catalunya per alliberar-se.

Està vist que no coincideixen en els objectius: Catalunya vol viure en independència política i, ells, volen viure de la política, hi hagi o no independència.

S'observa que molt confonen el pacifisme amb l'afany de col·locar-se còmodament, i poder així, cobrar un sou que és dubtós que poguessin assolir mai en l'àmbit del que en diem societat civil.

¿No confondran independència amb indolència? ¿No confondran alliberar-se amb endollar-se?

Seria un error, conceptuar com a independentistes unes persones que repeteixen aquesta paraula quan els hi convé, però que es resignen a fer el joc a la política de la nova restauració borbònica que pretén seguir colonitzant-nos.

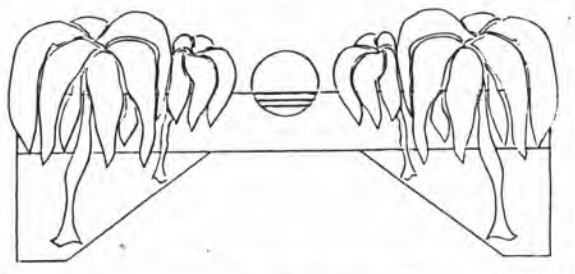
Justament perquè els autèntics independentistes estam tips de tanta depravació política i de tanta tergiversació ideològica, exigim respecte per a cada paraula evocadora d'un ideal que no admet ni la feblesa ni la claudicació.

Els psicoestetes no tenim l'exclusiva de res, però volem donar un toc d'atenció i recalcar ben alt: És també deure de l'independentista aprendre a no usar en va els noms que per tots els catalans dignes, haurien de conceptuar-se sagrats.

Carles G. Camins

**HORRACH**  **MOYA** **GALERIA D'ART**  
Carrer de Catalunya, 4  
Telèfon 73 12 40 07011 CIUTAT DE MALLORCA

  
**tabacs s'arenal**  
CARRETERA MILITAR, 283 Tel. 26 15 53

  
**MESSON ES PASSEIG**  
Cuina mallorquina i carns a la brasa  
Obert tot l'any. Fàcil aparcament  
Avinguda Bmeu. Riutort, 57.  
Tlf.: 49 05 11. Can Pastilla



## Carta oberta al Sr. Miquel Pascual



Sr. Pascual,

Disculpa que no digui amic, però després del que acab de llegir al "Diario de Mallorca", crec que tu i jo no tenim res d'amics.

Te vull recordar quan a les darreres eleccions me telefonares a casa per demanar-me el vot per a tu, i per en Tolo Güell, jo tenia els meus dubtes del vostre nacionalisme, i t'ho vaig dir, "som tan nacionalistes com tu, el que passa és que no podem espantar el nostre electorat amb discursos massa mallorquinistes", te vaig preguntar per les nostres relacions amb Catalunya i me digueres "som germans i això no es pot negar, però cada un a ca seva".

Ara, però, amb les teves declaracions anticatalanistes t'has destapat del tot, tu no toleres que a Manresa es consideri Mallorca un país català i protestes per això, és a dir, tu dones la teva opinió, però no toleres que ells diguin la seva, aquesta postura té un nom, nom que no diré per no ofendre't públicament ja que fins avui et considerava un bon amic meu. Tu protestes perquè a Catalunya uns senyors ens considerin Països Catalans, però no protestes quan a Madrid ens consideren una província espanyola, "Un trozo del Imperio en medio del mar". Veritablement me feis molta de pena tu i els teus, el vostre servilisme és patètic, el vostre complex d'inferioritat és malaltís. Però no te preocupis, arribaran les eleccions i no me conformaré amb no votar-te, si no que faré campanya perquè tothom sàpiga quin és el teu nacionalisme de via estreta. Per favor no me tornis a demanar el vot i si és possible no me telefonis ni per a dar-me els molts d'anys.

Roger de Llúria

## BAZAR CEUTA IMPORT

Relloges CASIO - GUOLMAN SANIO -  
GOULMAN AIWA

Relloges despertador i objectes de regal  
Reparacions de telèfons portàtils i electrònica  
en general.

Canviem piles de relloges de tots els models  
C/. Costa Brava, 8. Tlf.: 268922. SOMETIMES



**Joieria i rellotgeria**  
**Carrer Marineta, 5**  
**Tlf.: 26.77.39. S'Arenal**

## Resposta a Roger de Llúria



Amic Roger de Llúria,

Per un deure elemental de cortesia vull contestar la teva carta, encara que, me sap molt de greu, a pesar de les pistes que em dones no som capaç d'identificar-te. No sé qui pugui ésser l'amic amb el qual anava a encalçar ninetes per Santa Catalina i molts anys més tard passàvem hores parlant de catalanisme, i a més el vaig afiliar al PSOE. Una cosa sé: Entre els meus amics d'infantesa no n'hi havia cap, de catalanista; i amb els d'adolescència vaig tenir fortes disputes perquè jo era l'únic que propugnava el catalanisme. Encara record un dia que, passejant pel Born, vaig voler tranquil·litzar els amics que rebutjaven els meus plantejaments adduint el perill de desintegració d'Espanya, dient-los que això no era possible "perquè Catalunya no té exèrcit". Eren anys deliciosos pel fet que érem joves i podíem defensar els ideals més nobles amb arguments tan frívols; però per res més.

De tota manera, si un dels meus amics d'aquell temps ha evolucionat fins a fer-se nacionalista radical, a mi ja em va bé, perquè vol dir que, a pesar de tots els entrebancs, seguim avançant; i només per això ja et seguiria considerant un amic. Això sí. Si tu has canviat molt, jo no he canviat gens, i potser és per això que visc a un altre món. Em segueixen agradant rossetes i amb bones piteres, qualitat que també em fa trobar ben agradoses les morenetes. No he engreixat gens, i sobretot després de la malaltia d'estómac estic fet un figuri. Segueix essent com a mínim tan nacionalista com sempre. Segueix parlant obertament i esperançadament dels Països Catalans. Me segueix sabent molt de greu decebre qualcú que creu en mi. Segueix essent-incapaç d'esquivar ningú o de procurar no topar-me amb ell pel fet de mantenir criteris diferents sobre qualsevol tema, perquè encara crec en la civilització de la tolerància. Segueix sense enviar felicitacions nadalenques perquè en rep massa de gent que sé cert que ni tan sols sap qui som, i d'alguns que s'estimarien més no enviar-me-la, però s'hi creuen obligats. Segueix pensant que les meves malalties només interessen a la meua família, i per això no he comunicat la darrera a ningú, a part que difícilment te la podia comunicar a tu si no sé qui ets. I, això sí, me segueix semblant improcedent que em vulguin perdonar la vida sense jo haver demanat clemència.

T'ho dic des d'una certa satisfacció, produïda pel fet que propugnis la meua sortida del PSOE en nom dels qui m'estimau, així, en plural; però també amb una certa

irritació per la insinuació, no sé si involuntària, que segueix en el PSOE per motius econòmics. Si jo sortís del PSOE no seria més pobre, i si deixàs la política segurament podria ésser més ric, si volgués. Com seria molt més ric si no hagués entrat en el PSOE, o almanco si no hagués tornat d'Alemanya a petició d'uns companys illencs, algun dels quals ara no vol recordar la insistència amb què em telefonava a Munic demanant-me que tornàs perquè el partit em necessitava aquí.

T'ho dic també des de la necessitat de rebutjar la injustícia certa que es conté en la frase de considerar-me "recuperable". Si les meves constants vitals, nacionals, ideològiques i polítiques segueixen essent les mateixes de fa 45 anys, com t'acab de dir, només perfeccionades per la ciència i l'experiència que els mateixos anys et fan adquirir, ¿perquè, per a què, per qui i per a qui he d'ésser recuperable en temes nacionals? A què he de dir prou o ja basta? Des de quan he callat, perquè ara hagi de dir que s'ha acabat callar? Quan he deixat jo cap dels meus ideals, de tal manera que ara sigui necessari "recuperar-me"?

Consti que jo, com ja he escrit manta vegada, no estic casat amb el PSOE ni en som fanàtic devot, perquè tenc ben clar que amb els partits polítics no t'hi cases ni tampoc són cap església. Són instruments per a incidir dins la societat en funció d'un projecte polític amb el qual els seus afiliats s'han de sentir identificats. Si arribes a la conclusió que l'instrument no és útil o propugna un projecte amb el qual no t'identifiques, el deixes i te'n vas a ca teva, o el canvies per un altre que consideris útil. Però en la mesura que l'instrument és útil, funciona democràticament i, si estàs en minoria, les solucions que democràticament fa prevaler la majoria no capgiren el projecte polític global de manera que et resulti impossible sentir-t'hi identificat, no tens cap motiu per a abandonar-lo. Per altra banda, com més temps duus dins un partit, més et costa deixar-lo.

Com que el PSOE és un instrument útil per a introduir dins la societat el projecte polític socialista, amb el qual jo em sent globalment identificat; com que el seu funcionament intern, malgrat alguns vicis que arrossega del temps de la clandestinitat l'eliminació dels quals està costant més del que jo em pensava, segueix essent suficientment democràtic, i en tot cas molt més que el de qualsevol altre partit polític de l'Estat espanyol, que oscil·len entre el cabdillisme plenipotenciari i l'assembleisme inoperant; com que no he perdut, per tant, ni l'esperança ni la perspectiva de contribuir a fer-lo encara més obert, més dialogant i més autonomista; i com que hi vaig ingressar l'any 1968, i per tant ben aviat farà un quart de segle que duc el carnet del PSOE a la butxaca: tenint en compte tot això, comprendràs que no entri dins els meus plans donar-me de baixa del PSOE.

A part d'això, no tenc previst fer-ho perquè crec sincerament que la meua Nació necessita defensors dins tots els partits, des del PP fins al PSOE. Per això, sense deixar el PSOE, seguiré lluitant de veritat per la meua Nació, com no he deixat de fer mai, i seguiré mirant als ulls els meus amics, com he fet sempre.

També a tu, amic roger de Llúria. I manau feines!

Josep Moll Marquès

## COMERCIAL

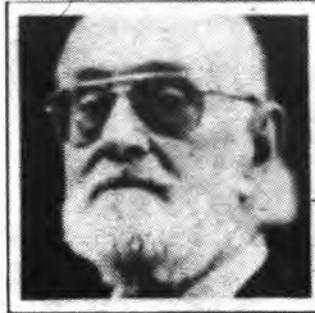
**MULET & MORRO**

Instal·lacionssanitàries - Calefacció - Gas  
Carrer Formentera, 1-5. Telèfons 262620 - 268503  
Fax 261119 S'ARENAL DE MALLORCA



Les encertades paraules de Josep M. Llompart

## Crònica de la desnormalització



"...Que aquests textos, d'altra banda prou encertats i vigorosos, hagin estat escrits i publicats en castellà, no sé si cal situar-ho dins l'òrbita del surrealisme, dins la del cinisme o dins la de la total demencialitat. En tot cas és un fet que revela el clima de contradicció en el qual ens movem". (1) Una persona que poc més o manco estigui al dia de les opinions que surten a la premsa escrita, ràdio o televisió no pot sinó repetir-se continuament aquests tres ítems que d'una manera tan lúcida ens recordà Josep M. Llompart.

Perquè vejам: segons el Sr. Gilet tota persona que aterra aquí deixa de ser foraster (?), encara que menysprei les persones, la llengua i els costums de la terra que els acull, però que exigeix que se li respecti tot el bagatge que porten de mar enllà i sense cedir ni un pam de la seva supèrbia (discurs de la Trobada de Cases Regionals celebrada a Lluc).

Resulta que existeix una Llei de Normalització Lingüística que se suposa que tothom ha de conèixer i complir, molt més els representants del Govern autònom i municipal, doncs ¿per què no hi ha hagut cap denúncia formal, al jutjat, ja que s'ha atemptat contra la Llei "amb nocturnitat i traïdoria"? Parlam de conselleries concretes, per exemple la d'Obres Públiques, i parlam de dirigents tant autonòmics com municipals --quanta vergonya, quanta vergonya!-- que ni tan sols entenen el català. ¿Em voleu dir com una persona que ja d'entrada incompleix la Llei pot fer-la complir, com se li pot demanar un mínim de dignitat?

Fa pujar els colors sentir unes "notícies" per televisió referides en teoria a les Illes, parlant de la nostra gent, del nostre passat, present i futur, dels esdeveniments que ens conformen com a poble, etc, amb un fons i una forma tan deplorables, tan poc dignes, tan manipulats que deixen veure el llautó d'una hora enfora i fan ben presents les tres suposicions de Josep M. Llompart. Parlant amb els locutors em digueren que era per

qüestions econòmiques, res més, qüestions de contracte, vaja. Aquesta terra nostra ha estat tan profanada, tan ultratjada, que gairebé ja no sent les noves i diàries injúries que tan impunement sofreix.

Les escopinades carregades de verí putrefacte de qualque gasetiller, digne d'ocupar qualque estància del psiquiàtric, no fan sinó corroborar el paràgraf inicial. El que em sorprèn, però, és que hi hagi intel·lectuals i/o polítics que encara li ofereixen alguna tribuna pública; aquest tipus de demència s'ha de pagar amb el menyspreu, amb la soledat, amb l'oblit. I ara, finalment s'apunten de comentaristes a una TV sorgida des de la il·legalitat més infame.

O els comentaris als diaris d'escriptors l'obra dels quals és en català i gairebé en viuen, que parlen no sé què de quina terra o que n'han fet estudis literaris notoris o que han estat no sé què del "Gobierno", que ho fan en una llengua que tanmateix accepten que no dominen i que, pel que diuen, el valor és tan baix que no mereix ni la més mínima atenció.

I haver de veure escrit bajanades tals com la d'un diccionari mallorquí-castellà o no sé què de "realgarnismo" vergonyós, en unes tribunes que tenen el deure de defensar la veritat i no la mentida, l'opinió raonada i no la primera quimera que surt de l'ofuscació mental, de l'obsessió fins arribar a la malaltia, de la incultura més sagnant.

O el blavero Lizondo i tota la faràndula que el segueix amb la seva depravada "normalisacion", que resulta que ens vol donar lliçons d'història d'una llengua que ell mai no ha conegut. Així de bé els va: han aconseguit destrossar el català de València, fer-lo miquetes i agranar-lo fins al poal del fems. Això era el que pretenien i el que pretenen tots els qui diuen defensar la llengua pròpia però que mai no l'empren, o que s'aferren a unes teories lingüístiques que no treuen cap enlloc.

El que diu Josep M. Llompart s'escau bé a l'afer del Teatre Principal, on una persona totalment desqualificada dirigeix l'única tribuna de representació teatral d'un organisme autònom, i encara ratificat al càrrec tot i haver demostrat la més deshonrosa desconsideració amb el seu poble --o no és el seu?

I llavors, Aina, tu demanes col·laboració. Dius que a vegades et sembla que lluites sola, com si semblàs que això només va per tu. Però a vegades val més deixar-los anar i treballar cadascú al seu camp, fent la feina sense fer renou, col·laborar amb la tasca de normalització i redreçament i deixar de malgastar energies donant pas a diàlegs de sords: saps que l'únic que volen és la confrontació, la destrucció, la manca d'ordre, per argumentar--ho després ni tenen preparació ni en podran tenir mai perquè van ofuscats. El que no hem de permetre, el que no podem permetre, però, és que les Institucions siguin les primeres a deixar de complir allò que han aprovat, que deixin de representar el poble que els va donar la confiança: i comencen a representar-ne un altre quan es manifesten en una llengua que no és la pròpia.

F.M.

(1) Josep M. Llompart, *Països Catalans? i altres reflexions*. Edit. Moll, Palma 1991, pàg. 62.

Joan Mir

## Passau per la calçada, com els jueus!

No só en absolut persona de bregues. Tant les meves condicions físiques com el meu pensament econòmic (dic econòmic en el seu sentit més ampli) m'ho impedeixen. Això fa que, especialment amb les persones del veïnat, les relacions dels de casa siguin francament bones. Dit això, relataré un cas que m'ha succeït aquest 30 de juny a S'Arenal, el meu poble.

Tornava, carregat, de comprar a la botiga. Davant d'un bar que fa cantó en el meu carrer, que és ben cèntric, un individu que no conec, immòbil i en posició xulesca, sostenia una cigarreta encesa. Com que la voravia fa mig metre i passen molts de cotxes, vaig estar a punt de travelar. Quan ja havia passat, l'individu m'enflocà: .I a ver si te quemas!.. Jo em vaig tornar i li vaig dir, seriós: .Si vos féssiu un poc endins, sa gent podria passar.. El que em contestà: .¿Pero de qué vas tío?.. I jo li repetesc: .Que hauríeu de deixar passar sa gent, i més amb tants de cotxos.. Ell sí que m'engega: .Mira, ia mí no me vengas con tu catalán o mallorquín de la mierda!..

El vaig mirar, atònit. M'havia succeït d'altres vegades; moltes per telèfon. Generalment eren pobres diables. Aquest era plantós, més alt i fort que no jo, tot i que faig metre vuitanta-u. També me n'han contades moltes, fins la d'aquell amic de Can Picafort que diu que una vegada li escopien damunt a Palma, com si això fos una gran heroïtat. Devia passar una dècima de segon. Li vaig ventar una santa nata en tota la seva cara.

Es clar que, carregat com anava i operat fa pocs mesos de la vista, duia les de perdre. Ja em teniu amb la senalla i les botelles per terra, les ulleres rompudes i un xap a la cella. Fet important: després de la primera tanda d'hòsties i d'insults --que m'abstindré de reproduir-- li vaig dir que jo no era persona de bregues i que ja bastava, i que no m'havia de pegar al cap. Ell va continuar pegant. La que supòs que era la seva dona, parlant un espanyol amb accent germànic i amb la nina plorant, va sortir a emprendre'm, en veure que el seu home en feia un gra massa, i m'etzibà que per què havia començat, que l'altre ja m'havia demanat perdó --fals-- per allò del cigarret. Deduesc que ell no s'ho esperava mica, que jo li ventàs el meu sant cop de puny, així que va reaccionar exactament com ho faria un serbi fanàtic i racista en sentir-se agredit.

He de dir que tot el veïnat troba que jo vaig fer santament, que no es pot tolerar que se'ns continuïn compixant dins la boca. Per part meua, no em sap gens de greu haver procedit així. Ara: tenc dubtes sobre la rendibilitat econòmica de l'operació, però ja diuen que la llibertat i la dignitat sempre han estat ben cares.

Als guàrdies civils, a l'hora de posar la denúncia, els vaig parlar en espanyol, per economia d'esforços --jo parl set llengües. Supòs que aquest capítol s'ha acabat, tanmateix --si ni el conec...--, però el desassossec que comporta haver de viure amb aquesta casta de gent a prop no me'l llevaré en bastant de temps. Ara: no pens permetre que em tractin com un esclau. Jo só a ca meua.

Angel Serra i Costa  
Informàtic. Soci de Llengua Nacional

## ERC, partit nacional



Tenc la satisfacció de comunicar a tots els ciutadans de les nostres illes que al Congrés de Vic, dels passats 27 i 28 de juny, els militants varen aprovar sense cap esmena aquest paràgraf de la Disposició final 2a. dels nous estatuts d'ERC:

"La divisió territorial que el Partit adopti respectarà que el Principat, el País Valencià, les Illes Balears i Pitiüses i la Catalunya Nord, si els corresponents militants no acorden el contrari, dis-

posin de Federacions Regionals pròpies, de manera que cadascú d'aquestes quatre parts del territori nacional tingui representació directa en el Comitè Executiu".

ERC, amb aquest text proposat des de Mallorca, ha deixat de ser, definitivament, un partit del Principat de Catalunya i ha esdevingut el partit de tota la nació catalana. Ara sí que tots hi estam convidats!

**C/S**  
**CONVERGENCIA**  
**BALEAR**

Tertúlia - sopar el segon  
dilluns de cada mes al  
restaurant Mavi del  
carrer 31 de desembre,  
29. Confirmau la vostra  
assistència al tlf.: 727877



## Marginació social a Mallorca (X) Infància marginada

Per Jaume Santandreu i Sureda



La marginació més trista i profunda és sens dubte la de l'infant. Si la marginació es mesura pel grau d'indefensió i desemparament --aquest és el terme que usa la llei-- l'infant és el més marginat de tots els marginats.

Com tots els altres marginats rep de part de la societat, malgrat l'alliberi de culpa, el rebuig i l'agressivitat, a l'escola, al carrer i dins ca seva mateix. Per altra banda es veu privat d'allò que tota persona necessita per viure amb dignitat.

La marginació de l'infant és més profunda perquè essent com és fan entendre, material sensible i desvalgut, la urpada de la destrucció el nafra d'una forma profunda i gairebé definitiva.

La marginació de l'infant és més amagada, més secreta. Un nin és més fàcil de retirar del mig. Pot fer la mica de pena, però no fa por. Per respecte al dret de la intimitat (art. 16 de la CNU.), gelosament defensat per part de les institucions que tenen cura d'ell, l'infant marginat no surt als mitjans de comunicació com ho fan els drogaaddictes, els presos, els alcohòlics... Cal demanar-se on són els fills d'aquesta que surten, defensant-se damunt la premsa.

La marginació de l'infant és la més contradictòria, la que presenta un major contrast. L'infant es presenta com la joia més estimada del nostre Poble, però, massa sovint, es converteix, dins el silenci glaçat de la indiferència, en la víctima de la nostra societat. L'infant acaba pagant sempre els plats romputs dels majors.

### Nivell legal

Aquest és un dret dels punts, on l'infant, després de segles de desemparança total, es troba més reconegut i protegit. Com ami és proclamen ara els drets dels infants. Cal destacar LA CONVENCIÓ DE LES NACIONS UNIDES I LA LLEI D'ADOPCIÓ I ACOLLIDA FAMILIAR.

Al llarg de 10 anys les Nacions Unides han anat elaborant un text sobre els drets de l'infant, que ha esdevingut un instrument jurídic amb força obligatòria pels estats. És el complement de la Declaració dels Drets

de l'Infant del novembre de 1959. La Convenció fou aprovada a l'ONU el 20 de novembre de 1989. Tot seguit fou ratificada per la majoria dels estats, entre ells l'espanyol. Els EEUU no ho han fet, encara.

La llei 21/87, de 11 de novembre, modificant certs articles del Codi Civil en matèria d'adopció i acollida familiar, suposa, segons els qui l'han feta, "una nova forma d'entendre la protecció dels menors". La definició de desemparança, la institució de la tutela automàtica i el paper que la llei atorga a les entitats públiques són les grans novetats d'aquesta nova llei, la qual al seu preàmbul, reconeix de quina manera els drets dels infants havien estat oblidats i fins i tot trepitjats.

Amb tot i això la contradicció continua, tant a nivell mundial com a ca nostra. En aquest sentit la CIMERA MUNDIAL DELS DRETS DE L'INFANT, Nova York 1990, mostra un panorama esfereïdor. "Dia a dia, innumbrables infants es veuen exposats a grans perills i sofriments per causa de les guerres i la violència..." Cada dia moren 40.000 infants per mal nutrició, malalties, Sida, falta d'aigua i sanejament, i pels efectes de la droga".

La nostra Comunitat Autònoma és l'única que no ha rebut, encara, les transferències en el cap dels menors. Les ajudes econòmiques a les entitats col·laboradores, per altra banda miserables, sofreixen retards de molts de mesos. Moltes de coses s'han arreglat només damunt els papers.

### Nivell de coordinació i planificació

En la CAIB --transcripció d'un document del Govern Balear, en castellà!-- a manca de les competències sobre menors, des del 7 de novembre de 1988, es funciona amb un conveni entre la Conselleria Adjunta a la Presidència i el Ministeri d'Assumptes Socials, amb una comissió mixta de seguiment. Així, doncs, a partir del gener del 89 es comença la gestió de les UNITATS FUNCIONALS DE LA PROTECCIÓ DE MENORS, inscrites, fins al setembre del 91 en la Direcció General de Joventut i, a partir d'aquesta data, En Presidència, baix la direcció de Sebastià Roig, ara batle de Campos, i Director General d'Interior.

La tasca "de l'àrea de Protecció del Menor, del servei de Menors" --aquest és nom complet-- es mou a aquests nivells: Detecció del desemparament --recepció-- estudi inicial --primera evolució-- primera acollida --observació-- diagnòstic --DERIVACIÓ als diferents programes de "Llar funcional especial"-- "Llar funcional" --"Centre de dia"-- "Solar funcional especial" --"Llar funcional per a joves"--. He repetit això de llar funcional especial perquè un es refereix al programa de tractament i l'altre al de reintegració.

Per portar endavant aquests programes el SERVEI DEL MENOR compta, a les tres illes, amb 23 unitats, 4 pròpies i 19 entitats col·laboradores. De les 300 places actuals, 70 pertanyen al CIM, a les anomenades Llars del Consell. L'Església, o estaments afins, és majoria, encara, dins el

camp de la infància marginada. La iniciativa particular, GREC per exemple, un pis per a joves, és, encara molt minvada.

Es impossible fer un estudi de cada iniciativa. Recordarem, només alguns trets. La unitat de primera acollida de 0 a 14 anys es troba en un centre del CIM, mentre del 15 al 18 van a un centre propi de Protecció "Sagrada Família". El centre de dia es troba a les Llars del Temple. Les Minyones és l'única entitat col·laboradora que ha fet una opció per infants de 0 a 14 anys. L'Associació Pare Montalbo té tres centres, "Los Mensajeros de la Paz"; INTRES, depenent de l'Ajuntament, es dedica a al·lots problemàtics. La institució de Nazaret, l'única massiva fins ara, prepara una reforma profunda. El centre de Betlem, unit al col·legi del mateix nom, atén només un grup de nins i nines.

### Filosofia de les atencions

La MAJORIA de centres, dins la intenció de la llei, treballen dins unes coordenades de no separació de l'infant del seu propi entorn, de no desclassament, de contacte amb la pròpia realitat, de retorn a una situació normalitzada dins la família biològica o adoptiva. Tenen una consciència clara de servei puntual, de mal menor, d'atenció de pas... UNS POCS Centres treballen dins una línia de suplència total de les mancances familiars i afectives, fent-ne una fórmula gairebé definitiva per la vida de l'infant.

A més de les dificultats normals d'una educació d'infants nafrats, del sentiment angoixós i continuat d'impotència, com explicava la Directora de les Minyones a les jornades "D'un Febrer per a la Infància 92", els que es dediquen a aquesta tasca es troben "amb el cor xapat". "Si no estimen no poden dedicar-se als infants i si estimen es destrossen".

### Avançaments i mancances

Amb 10 anys, de lluites i esforços titànics, s'ha obrat el veritable MIRACLE DE LA REFORMA. Ara tots els centres es troben en unitats reduïdes i tots treballen coordinats amb el SERVEI de Menors. No manquen problemes, però la passa fonamental s'ha donada.

Seria aquesta una bella història per escriure, com en tan poc temps, institucions tan antigues com Les Minyones, El Temple o Nazaret, o tancades com la Inclusa o la Llar de la infància, han aconseguit un grau de modernització realment admirable.

Amb tot i això resta molt de camí per fer. No basta canviar edificis i pedagogies. És necessari trobar les fórmules originals per què l'infant pateixi el mínim possible les conseqüències del seu desarrelament i de la seva mancança afectiva, mentre es treballa per reforçar el seu sistema de defenses fins a crear-li una personalitat pròpia. al mateix temps cal mirar que hagi una proporció entre el que costa l'atenció i el resultat que s'aconsegueix.

De la mateixa manera que és injusta la diferència de tractament econòmic entre les entitats públiques i les privades.

Al capítol de les mancances caldria destacar:

La lentitud desesperant de l'aplicació de la llei. L'infant segueix sent propietat privada dels progenitors. Malgrat tantes declaracions la llei sembla que protegeix els drets dels majors.

La insensibilitat i la manca de coratge de la gent, sobre tot a l'hora de denunciar situacions de maltractes i abandonaments.

L'egoisme, gairebé generalitzat, a l'hora de cercar l'adopció d'un infant. Un cop més l'infant es converteix en objecte pels majors. En un altre sentit manquen famílies, valentes i generoses, que vulguin córrer el risc de la inseguretat i de quedar-se amb el cor destrossat fent l'opció de tenir un nins en custòdia.

Manca un grup de pressió i de denúncia per donar veu i clam als que no tenen veu.

## PERRUQUERIA I ESTETICA

# M A K A

Neteja de cutis -  
Depilació - Manicures -  
Pedicures

Carrer del botànic

Bianor, 41

Tlf.: 260756. S'Arenal







## El bosc de Bellver i l'Ajuntament de Palma

Sr. Director,

Abans de tot vull felicitar-te per la tasca que t'has imposat de dur endavant al llarg d'aquests anys la publicació S'ARENAL DE MALLORCA, trob que omple un espai necessari dins la vida política del nostre poble, denunciant el que altres publicacions no s'atreveixen a dir.

Els voldria posar al corrent d'una qüestió:

Existeix dins Ciutat un indret d'espai i diversió, l'únic diria jo, on sense anar molt lluny podem contactar amb la natura, em referesc al BOSC DE BELLVER.

En aquest indret, abans semblava que per part de les autoritats municipals existia una intenció de conservar la natura, ara de cada dia es va degradant més i més, sense que cap organisme oficial hi faci res de res; en canvi, hi col·labora perquè es perdi més cada dia, i ara explicaré perquè.

El bosc està completament abandonat, ple de papers, llaunes, compreses, bosses de plàstic, tota casta de brutícia, amb una catifa de vidres romputs per tot arreu.

La paret que separa el parc de la finca de Son Mesquida està caiguda a quatre bandes, sense que es faci res per aixecar-la.

Les trampes per a les cuques dels pins enguany no s'han posades, això fa que els pins ja tinguin bosses.

El torrent que separa el bosc de Son Dureta apareix ple d'escombraries, mobles, arxivadors, brutor, etc, etc.

El circuit per córrer té els rètols romputs, els aparells de fer gimnàstica fets mal bé...

Fins aquí una mostra de la degradació del Parc. Des de fa un temps una nova plaga ha caigut damunt el bosc: els ciclistes de muntanya, qualsevol camí és bo per fer curses incontrolades, la manca de vigilància fa que dia a dia sigui més perillós anar a passejar pel bosc ja que quan manco et penses et trobes a damunt una colla de "bicileteros" fent proves de velocitat.

L'Ajuntament de Palma no sols no fa res per impedir aquesta barbaritat si no que a més va i organitza curses els dissabtes i diumenges... ja només manca que s'hi organitzin caceres d'ocells...

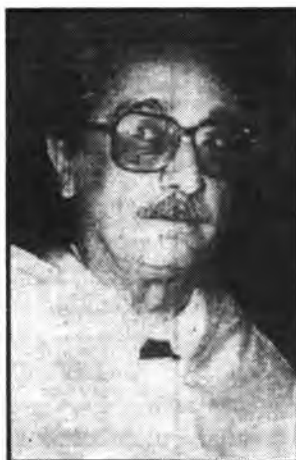
Si creis que hi ha motiu, per tot això que us he explicat, per fer una crida a la consciència de tots des de "S'Arenal", possiblement aconseguiríem que es posàs remei a totes aquestes barbaritats, i així poder recuperar el PARC DE BELLVER, patrimoni del nostre poble.

Si voleu comprovar-ho amb els vostres propis ulls, us recoman que un diumenge matí aneu a fer una passejada, no pel circuit turístic, sinó per dins el bosc, i si teniu sort i no us atropella qualche biciletista podreu comprovar tot el que he dit.

Sense res més i donant-vos les gràcies pel temps que us he fet perdre, rebeu les meves salutacions.

Jaume Ferrer

## Ha mort Joan Juster



L'escriptor i assagista Joan Fuster i Ortells (1922-1992) va morir el passat diumenge dia 21 de juny a ca seva, a Sueca, a conseqüència d'una aturada cardíaca. Fuster, Premi d'Honor de les Lletres Catalanes l'any 1975 i Medalla d'Or de la Generalitat de Catalunya al 1983, és considerat l'assagista català més important de les generacions sorgides després de la guerra de 1936. Joan Fuster també era catedràtic emèrit de Filologia Catalana a la Universitat de València i membre del Consell Valencià de Cultura.

La seva personalitat intel·lectual i l'amplitud de l'obra de Joan Fuster han sobrepassat l'àmbit literari i s'han projectat sobre la vida cultural i civil dels Països Catalans, contribuint a crear una consciència unitària catalanista. En la seva producció es posa de manifest una profunda visió humanista i un innegable voluntarisme polític amb un to d'humor corrosiu i escèptic.

Llicenciat en Dret al 1947, sis anys més tard va començar les seves col·laboracions a la premsa, una de les facetes més constants de la seva producció. Al 1962 va publicar "Nosaltres els valencians" i, posteriorment, "Qüestió de noms" i "El País Valencià", tres obres fonamentals i bàsiques per al coneixement de la història, la cultura i la problemàtica de la identitat nacional del País Valencià.

"He intentat escriure clar i sospesant les paraules. Tinc l'absoluta tranquil·litat que allò que he escrit responia a la meua manera de pensar", assegurava Joan Fuster en una de les darreres entrevistes que concedí. La seva preocupació política i social per la realitat dels Països Catalans el va portar a crear un pensament filosòfic sobre l'autodeterminació.

Trenta anys després de "Nosaltres els valencians", l'obra continua vigent i és considerat el llibre clau de la seva producció. Al llibre es plantejaven, sense embuts, els problemes bàsics que afecten el destí dels valencians com a comunitat diferenciada i provocava la reflexió sobre les causes i els efectes del fracàs dels valencians com a poble. Fuster continuava pensant que hi ha una bel·ligerància a l'Estat espanyol contra el fet català, i ho considerava com una de les causes del nacionalisme català.

Joan Fuster fou enterrat a Sueca el dilluns 22 de juny i nombroses entitats d'arreu dels Països Catalans li han retut homenatge.

## Comunicat d'Unió Mallorquina sobre l'Educació i el canvi de ministre

"La qualitat del nostre ensenyament requereix una dignificació del professorat: l'homologació del professorat amb els funcionaris de la Comunitat Autònoma serà un dels nostres principals objectius, la qual cosa significarà una important millora econòmica per als nostres professors". 25 000 pessetes mensuals.

"El canvi de ministre no pot ajornar les negociacions de les transferències amb el calendari previst".

"La qualitat de l'educació és fonamental: insistim en la necessitat que el MEC inverteixi 25 000 milions de pessetes en un pla extraordinari de millora del nostre sistema educatiu".

UM ha analitzat la nova problemàtica que planteja el canvi de ministre i que suposa recomençar tot un procés de negociacions que es duia a terme en aquests moments. En tot cas, en aquests moments de canvi den el Ministeri, UM vol deixar ben clars tres punts:

**Punt 1.** El procés de negociacions per les transferències definitives de les competències educatives ha de ser immediat i ha de començar en el proper mes de setembre. Un país amb llengua pròpia, amb una cultura i història singulars, amb una economia específica, amb un territori pluriinsular, no es pot permetre de perdre l'oportunitat de la modernitat a través d'una gestió pròpia.

**Punt 2.** Un increment de les inversions del MEC en Educació a les illes Balears. La nostra Comunitat ha donat exemple amb el Pla de Millora de l'Educació Física a les escoles (360 milions), a la Universitat (Residència Universitària d'Estudiants, 310 milions) i, fins i tot, en préstec d'uns 800 milions al MEC per al Campus, etc. Ara, el MEC ha de complir els seus compromisos i ha d'invertir, amb un pla extraordinari, els 25 000 milions que requereix una dignificació del nostre sistema educatiu.

**Punt 3.** La qualitat de l'ensenyament passa pel professorat. Per això, proposam un pla de formació conjunt i oferim a tots els professors l'HOMOLOGACIÓ amb els funcionaris de la nostra pròpia Comunitat perquè, sense diferències, treballin amb entusiasme per l'educació del nostre país.

Aquesta manifestació que fa UM a la ciutat d'Inca és la primera de tota una sèrie de reivindicacions de totes les competències que necessita el nostre país per poder aconseguir l'autogovern.

COMESTIBLES

**Ca'n Pruina**

PEIX FRESC

I

CONGELAT

SERVEI A DOMICILI

CTRA. MILITAR, 170 - TEL. 49 13 66 - SES CADENES

## Neteges textils



**CALTOR**

Mantes - Cortines - Cobertors - Estores  
Servici a domicili

Carrer Torrent, 9. Tlf.: 265447. S'Arenal



# Barco de rejilla

BARCO DE REJILLA per a Luis Ramírez Lupiáñez, un mestre del col·legi públic de Costitx que fa vint-i-dos anys que viu a Mallorca i onze que resideix al poble i que en tot aquest temps no ha tingut barra d'aprendre de parlar i escriure català. Bé se veu dues coses: o aquest mestre nascut a Melilla és un deficient mental que té el caparrot ple de serradís i obturat per a l'aprenentatge de noves llengües, o ens trobam davant un mata-setzes més xulo que un vuit d'oros que es mereix que l'agafin pels garrons i l'estimbin a la mar d'una revolada. Al Sr. Ramírez Lupiáñez se li ha acabat el temps. Un pelacanyes com aquest no pot continuar ni un minut ni un segon més exercint la docència dins Mallorca. Cal passar a l'acció i el primer dia de classe del curs vinent si és necessari s'ha d'organitzar un ciri impressionant (vaga d'alumnes, vagues de fam, campanyes de desobediència civil, boicot a dur els nins i les nines de Costitx a classe, no vendre-li cap mena de producte a les botigues i als bars del poble etc.) per tal d'aconseguir que aquest colonitzador toqui soletes i se'n vagi. La Llei de Normalització Lingüística aprovada pel Parlament de les Balears l'any 1986, a l'article 23, apartat 2 diu ben llampant: **Donada l'oficialitat de les dues llengües, catalana i castellana, els professors que imparteixen l'ensenyament dins l'àmbit de les Illes Balears han de posseir el domini oral i escrit dels dos idiomes oficials necessari en cada cas per a les funcions educatives i docents que han de realitzar.** A més d'això, a la Disposició Addicional 7a. podem llegir: **Els professors que estiguin prestant els seus serveis a centres docents ubicats en el territori de la Comunitat Autònoma en el moment de la publicació d'aquesta llei disposaran d'un període de tres anys, comptats a partir de la promulgació d'aquesta, per obtenir l'avaluació satisfactòria en els dos primers cursos de reciclatge.** El període de tres anys va concloure l'any 1989 i avui som a l'any 1992. ¿Fa complir el Ministeri espanyol d'educació aquesta Llei? Idò no. Està ben demostrat que Madrid no solament no respecta aquesta Llei mallorquina sinó que protegeix i empara enemics de la nostra llengua com el Sr. Ramírez. ¿Què es pot fer davant aquesta injustícia? Idò només hi ha una solució: exercir pressió social d'una manera cívica i ordenada: vagues, boicots, manifestacions etc. No hi ha dret que per culpa d'aquest torrapipes arrogant, les famílies de Costitx hagin de dur els seus fills i les seves filles a les escoles dels pobles veïnats. Els mallorquins ja no podem cedir més terreny dins ca nostra. Ja no podem recular més sinó que hem de plantar cara i fer la guerra a aquest mestre fins aconseguir que amolli el mac i se'n torni per allà on ha vingut. Tohom té dret a defensar ca seva contra l'agressió que arriba de fora. Sigui benvingut a Mallorca tota aquella persona que independentment de raça, ideologia i color de la pell, arriba en so de pau i predisposat a respectar la llengua i els costums dels indígenes. En canvi BARCO DE REJILLA sense pietat per a tota persona que vingui a Mallorca amb fums de colonitzador com el Sr. Ramírez.

BARCO DE REJILLA per als militants de l'agrupació socialista (PSOE) de Son Cervera i en especial al seu líder José Barrientos. Aquesta tropa de colonitzadors serbis s'han sulfurat contra els mallorquins de l'Ajuntament perquè els programes de les festes s'han redactat enguany en català i perquè han estat contractats per a les actuacions musicals *Els Pets*, Tomeu Penya, Tomeu Matamalas, *Orquesta Plateria*, *Ossifar*... Aquests forasterets igualment s'han posat a mil per hora perquè han estat contractades actuacions teatrals de Xesc Forteza i el grup *La Lluna* i, sobretot, perquè el partit independentista ERC va instal·lar una taula el dia del concert d'*Els Pets*. S'ha posat en evidència que el Sr. Barrientos i companyia són una guarda de colonitzadors genocides que volen veure la llengua catalana exterminada, Mallorca desinfectada d'aborígens mallorquins i convertida en la desena província d'Andalusia. Que ho són de curts aquesta genteta! ¿Quan se n'adonaran que amb la seva actitud agressiva i prepotent l'únic que aconseguiran és que tots els mallorquins en massa i fins i tot les pedres de Mallorca s'aixequin com un fibló contra Espanya?



Barco de rejilla per al Senyor Luis Ramírez Lupiáñez, el mestre foraster de Costitx que tot i que fa 22 anys que viu a Mallorca i 11 que exerceix a Costitx es nega a aprendre la llengua de Mallorca i incompleix l'article núm. 23 de la Llei de Normalització Lingüística, aprovada el 26 d'abril de 1986 pel Parlament Balear (Foto DM 26.Maig.1992).

# Ditada de mel

DITADA DE MEL per al Sr. Alexandre Forcades Joan, conseller d'economia i hisenda del Govern Balear, qui des de la tribuna del Parlament sobirà de les illes va dir una veritat com unes cases que va tenir la virtut de provocar l'esqueix de vestits i l'escàndol dins el sector espanyolista del propi PP (Vg. Ribas de Reyna i Francesc Gilet, per cert aquest últim és l'espia que Antonio Alemany té infiltrat dins el Govern i que li passa informació confidencial de sotamà per difamar altres membres del Govern). En síntesi, el Sr. Forcades va dir que a **Madrid no hi ha ningú que cregui en les autonomies i si volem anar cap a la independència hem de cercar financiació.** Aquestes paraules valentes del Sr. Forcades són un altre indici que demostra que ara com ara el debat no és entre partits sinó que el debat és dintre de cada partit. O sia, el debat no és PP-UM - PSOE -PSM - ERC sinó que els estira i amolles de veritat són entre els mallorquins i els forasters del PP, entre els mallorquins i els forasters del PSOE i entre els comunistes espanyols i els independentistes del PSM. La dinàmica dominant ja no és de dretes contra esquerres, sinó colonitzadors contra colonitzats, espanyols contra mallorquins, conquistadors contra indígenes.

DITADA DE MEL per al diputat del PSM, Sr. Pere Sampol, per mor del seu article titulat *El Sr. Forcades i la independència* (DM 16.V.1992). S'ARENAL té fonamentats motius per estar empenyat amb Pere Sampol perquè sabem i podem demostrar que va esser ell la persona que va manipular i després filtrar informació parlamentària sobre publicitat institucional de la Conselleria de Comerç i Indústria a Antonio Alemany per atacar S'ARENAL. Nosaltres no oblidam i aquest és un assumpte pendent que espera l'hora d'esser tractat en profunditat. Però bé, com que per damunt de tot està la coherència, nosaltres continuam fidels a la línia de denunciar durament el que nosaltres consideram errors i de premiar i reconèixer públicament el que consideram encerts. I francament ja fa temps que teníem ganes de llegir un article d'un dirigent del PSM com el Sr. Sampol en el qual es manifestàs **admiració i simpatia** envers un membre del Govern Balear com és el sr. Forcades. En concret el Sr. Sampol ha dit: **Particularment confés que li profés una gran simpatia i una certa admiració per la valentia de defensar l'ideal nacionalista. I no pel fet de defensar-lo, sinó per des d'on el defensa. Fer afirmacions com les comentades compartint militància, dins un partit estatal, amb el senyor Ribas de Reyna o el mateix senyor Canyelles requereix un gran valor. (...) s'ha de reconèixer un mèrit important al senyor Forcades, el d'aportar l'element econòmic al debat nacionalista tradicional, basat exclusivament en els drets històrics, lingüístics i culturals.** In-

...



Gabriel Canyelles.



Pere Sampol, diputat del PSM.



Miquel Cardell, periodista i escriptor, col·laborador de la revista *Llucmajor de pinte en ample*.



# Ditada de mel

...

dubtablement aquest fet, amplificat pel ressò que li dona la conselleria, ha contribuït al creixement de la consciència nacional dels mallorquins, o, coma mínim, a la presa de consciència de que aquestes illes pateixen un greu espoli econòmic. Francament, des de S'ARENAL ens felicitem que de mica en mica els dirigents del PSM vagin corregint el seu discurs. Per altra part, nosaltres ja fa molts d'anys que parlem amb simpatia d'aquests/es mallorquins/es de dretes com Gabriel Canyelles, Alexandre Forcades, Joan Verger, M<sup>a</sup> Antònia Munar, Joan Fageda, Gaspar Oliver... que amb les seves denúncies contra l'espoliació fiscal de Madrid han contribuït a crear un estat d'opinió dins Mallorca a favor del nacionalisme i contra la colonització espanyola. Dir això, durant aquests temps passats ens ha costat tota mena d'insults, befes, rialletes, conyes, insinuacions malèvols etc., no cal dir que absolutament injustes, per part del sector comunista espanyol del PSM que ens ha volgut fer passar davant l'opinió pública per *llepaculs de la dreta espanyolista*, i altres coses pitjors. Sense anar molt lluny, el propi Pere Sampol, ara fa poc més d'un any, quan va esser entrevistat per S'ARENAL i quan li vàrem demanar la seva opinió sobre la nostra publicació va respondre: **Amb allò que no estic d'acord d'aquesta revista és que presentau els dirigents del PP com si fossin els grans defensors de la nostra pàtria i que a vegades els valoreu més que als nacionalistes del PSM.** Bé, com ja se sap la roda del món amb un any arriba a donar moltes voltes i al final el temps és qui dona la raó a uns i la lleva als altres. Fa un any el Sr. Sampol, que es pensava tenir l'exclusiva, el monopoli i la patent del nacionalisme a Mallorca, estava molt gelós i remolest contra S'ARENAL perquè nosaltres ens fèiem ressò amb simpatia de totes i cadascuna de les declaracions nacionalistes de persones com el Sr. Forcades, per exemple. Avui, després de llegir l'article del Sr. Sampol no dubtam que a mesura que passi el temps, els dirigents del PSM s'empenediran i maleiran mil vegades el dia, 12 de novembre de 1991, en què van redactar aquell famós comunicat contra S'ARENAL en què ens acusaven d'*inquisidors, racistes, xenòfobs, antidemocràtics, feixistes, mentiders, reaccionaris* etc. etc., perquè ara com ara això de *llepaculs de la dreta espanyolista* ja no ens ho poden dir a no esser que també ho diguin al diputat del seu partit, Sr. Pere Sampol.

DITADA DE MEL per a Gaspar Valero i Martí per la seva obra *Camins i paisatges. Itineraris culturals per l'illa de Mallorca*. S'ARENAL DE MALLORCA recomana a tots els mallorquins col·leccionar els vuitanta-quatre fascicles d'aparició setmanal d'aquesta magnífica obra que planteja la descripció d'innombrables centres d'interès cultural: poblacions, llogarets, castells, santuaris, talaies, camins, viarany etc.

DITADA DE MEL per a Tomeu Penya, el cantautor mallorquí de Vilafranca que s'ha declarat independentista en una entrevista que li ha fet Xisco Busquets damunt les planes de la revistat *Radical*. Les declaracions de Tomeu Penya no tenen tara i bé s'ho val tornar-les reproduir perquè tinguin el màxim de difusió possible: **-Què penses de la independència de Mallorca? - Això hauria d'arribar com més prest millor. Donam massa per no rebre res. Un temps era diferent, però ara no hem de menester res de ningú! Bé, hem de menester es turisme i coses d'altres llocs, però des centralisme? Lo únic que fan és treure-mos es suc! Així és que en es moment actual: independència per complet!** I és que avui la paraula INDEPENDÈNCIA està dins l'ambient i és impossible no parlar-ne ja sigui a favor o en contra. Diumenge dia 21 de juny, el bisbe i bruixot de la tribu dels mallorquins, Teodor Ubeda, va declarar damunt les planes enfiteses del D16 que **l'independentisme no és aquí un concepte assumible per a la major part de la nostra societat**. Que hi va lluny d'osques aquest homenet! Però que ja no carbura el seu caparrinói? El senyor Alexandre Forcades, conseller d'hisenda del Govern Balear, en més d'una ocasió no s'ha pogut aguantar més davant les injustícies de Madrid i ha parlat d'independència. En Tomeu Penya, tot un símbol popular dins i fora de Mallorca, ja s'ha declarat independentista. Ara mateix la revista *Lluc* ha fet un número especial sobre l'independentisme a Mallorca. Ho tornam repetir, però a quin món viu el bisbe? Quan s'adonaran, ell i molts com ell, que la societat mallorquina va embalada i avui ja és més independentista que la seva classe dirigent?

DITADA DE MEL per al conjunt de la premsa mallorquina que en qüestio de setmanes ha vist com apareixia la revista mensual *RADICAL* dirigida per Raphael Ferrer, la revista *ONA* dirigida per Sebastià Verd i un suplement de vuit pàgines en català, *BON DIA*, insertat dins el diari *Baleares*. Tots els mallorquins estam d'enhorabona per l'augment de l'oferta de premsa en català. Ja se sap que com més són, més riuen! Des de S'ARENAL donam la benvinguda, doncs, a aquestes noves

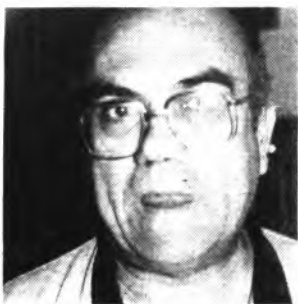
publicacions a les quals desitjam una ràpida consolidació i molts anys de vida. Per descomptat dins els propers mesos hi haurà temps de sobres per analitzar la línia i plantejaments d'aquestes publicacions que contribuiran sens dubte a animar els quioscos. Quedi constància, doncs, de la nostra més sincera felicitació per a totes les persones que fan possible aquestes noves revistes i endavant les atxes!

DITADA DE MEL per a Miquel Cardell amb motiu de l'article publicat al número de juny de la revista *Llucmajor de pinte en ample*. L'article esmentat, que du per títol **Un diari que ja no compr**, comença amb les següents paraules: **Es un fet que aquests darrers mesos, des del Dia 16, han tornat a treure tota l'artilleria els membres d'aquesta confabulació antimallorquina de neuròtics, ressentits, amics d'incendiàries i d'ignorants que se n'ufanen, en una lamentable processó de vexilles de la qual empunya el periodista intoxicador Antonio Alemany i l'escolania de pseudònims rera la qual s'amaga en va.** Fa dos mesos qui donava branca a en Pep Gonella eren els amics de la revista *è?* de Binissalem; ara és Miquel Cardell que ho fa, i que consti que no és la primera vegada, des de *Llucmajor*. Això va bé, va molt bé, de primera! El descrèdit d'Alemany s'estén com un regueró de pólvora. Es Puput comença a rebre des de tots els cantons de Mallorca i això és important. És obvi que entre S'ARENAL i el Sr. Cardell hi ha hagut durant els últims mesos algunes diferències importants. Ell, per exemple, no va estar d'acord amb algunes crítiques fetes per col·laboradors d'aquesta revista contra la cúpula dirigent del PSM i aleshores va dir que la nostra publicació s'està guanyant a pols el nom de **S'Urinal de Mallorca** i es demanava si érem uns quintacolumnistes a sou del Canyellisme. Bé, nosaltres no sabem si el Sr. Cardell ara tornaria a escriure aquestes mateixes paraules. En qualsevol cas, pensam que el reguitzell de fets vertiginosos que s'han succeït aquests últims mesos (Ara fa mig any que S'ARENAL no té anuncis institucionals del Govern Balear a causa de la campanya de criminalització llançada per Alemany amb el suport de Damià Ferrà-Ponç, Sebastià Serra, Eberhart Grosske...) s'han encarregat de clarificar les intencions i de posar les coses al seu lloc. Per descomptat estam ben segurs que entre S'ARENAL i el Sr. Miquel Cardell hi ha moltíssims més punts de coincidència que de divergència. No debades nosaltres tenim present que ell ha estat un dels pocs intel·lectuals que a l'hora de fer un balanç crític de la nostra publicació ha tingut la valentia de reconèixer que **la funció provocadora, algunes anàlisis concretes, o algunes obres mestres de la literatura pamfletària, a més del fet de molestar de veres a algunes de les bubotes antimallorquines - anticatalanistes s'han de posar al plat favorable del balanç d'aquesta publicació.** Aquesta és la veritat. Mentre la comissió executiva del PSM va desqualificar en bloc S'ARENAL i amb uns termes que mai no ha emprat contra Antonio Alemany, Miquel Cardell, en canvi, ha plantat cara amb noms i llinatges i en més d'una ocasió a Antonio Alemany, cosa que mai no ha fet, per exemple, un Sebastià Serra, un Mateu Morro o un Climent Picornell, i ha reconegut que la publicació del llibre *Un puput de cresta molla. L'anticatalanisme a Mallorca: noms, llinatges i fotografies*, per part de S'ARENAL és un fet positiu que s'ha de valorar.

DITADA DE MEL per al Cap de la tribu de les Balears, Gabriel Canyelles, per haver iniciat en català el seu discurs a l'Expo de Sevilla. Però DITADA DE MEL encara més grossa per al conjunt de 500 mallorquins/es presents a l'acte que en veure com quatre paparres andaluses siulaven el President, es varen posar tots dempeus a l'hora i varen fer emmudir els siulets i els insults amb una forta ovació. Realment aquest gest, veure com una multitud d'aborígens fa costat al seu President i el defensa de l'agressió racista i colonial, és emocionant. Si Gabriel Canyelles hagués estat el President d'una tribu de l'Àfrica negra, els *masai* de Kenia per exemple, i hagués parlat dins Sevilla en llengua suahili, està ben clar que no hauria passat res de tot això. Però com que els colonitzadors espanyols atorguen als mallorquins un tracte propi d'esclaus i de cans leprosos, varen considerar l'acte de Gabriel Canyelles com un insult i una ofensa intolerables. Tot plegat, això lliga amb les declaracions del general de l'exèrcit espanyol, Pablo Güil Pijuan, que no ho oblidem també és andalús, quan va dir que el Govern Balear i la UIB són **TERRORISTES** per mor de la seva política lingüística de defensa de la nostra llengua. Quines sàvies conclusions s'han de treure del brot racista de Sevilla? Idò bàsicament dues: 1) El dia que Balears o els Països Catalans siguem un estat independent i el President Canyelles faci una visita oficial en qualitat de cap d'estat per Espanya, això ja no passarà. I 2) És ben hora que els mallorquins comencem a pensar si seria bo no fer cas del bilingüisme passiu que propugna Aina Moll i començar a aplicar amb els andalusos que xerren espanyol dins Mallorca, el mateix monolingüisme actiu que ells apliquen quan senten xerrar mallorquí per Sevilla. Idò ja ho sabeu mallorquins! Preniu exemple dels andalusos: estornell que gosa xerrar foraster dins ca nostra: puntada de peu i a la mar s'ha dit i no en parlem més!



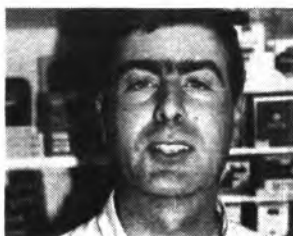
# Viuriem millor essent independents d'Espanya?



**Antonio Luque (Joier):** A mi no m'agrada la independència, crec que s'hauria de potenciar més l'autonomia de les Balears.



**Maria Nicolau (Mi Mueble):** Cent vegades millor viuriem.



**Joan Vaquer (Estanquer):** Jo trob que sí. Independents no hauriem de repartir entre tants.



**Familia Rubio-Pons (Super Roig):** Si els doblers queden pel Govern Balear tot anirà millor.



**Jordi Fiol (Los Amigos):** Si que ho hauriem de ser, independents, junts amb els catalans i valencians; he viscut a Barcelona i a València i és una gent que ens estima molt.



**Mateu Jaume (Bar Sa Cova):** Independents d'Espanya, que vol dir això de dir-se'n els nostres doblers! En Canyelles, el volem de president del nostre Govern.



**Jaume Gost (Bodegon Es Pil·lari):** Independents podríem arreglar les nostres coses, podrem comandar a ca nostra.



**Vicente Vercher (Kiosc Arenal):** És evident que sí. Els balears tot sols viuriem molt millor.



**Maria Canyelles (Botiguer):** Si ens administram els nostres doblers tot anirà millor, hem d'anar amb els catalans i valencians.



**Pere Bestard (Cafè Peralta):** Catalans, valencians i mallorquins hem d'anar plegats i serem la millor nació d'Europa.



**Joan Thomàs (Botiguer):** Si que viuriem millor federats amb els catalans i valencians.



**Iol Rodríguez (Foto Laser):** Si en lloc de pagar impostos a Madrid els pagàssim a Palma, tindríem molts de doblers. Amb els catalans i valencians serem una gran nació.



**Joan Vives (Es forner de Mallorca):** Sense ser independents els espanyols no comandaran aquí. València, Catalunya i Mallorca hem de fer la nació dels Països Catalans.



**Miquel Crespi (Tallers Crespi):** Amb els catalans i valencians hem d'anar junts. Els castellans ens duen despeses i problemes. Els catalans han demostrat la seva valua en moltes ocasions.



**Joan-Miquel Ferrer (Estudiant):** Estaríem molt millor, els espanyols s'enduen els duros i ens envien els aturats, xoriços, gitans i les gran superfícies.



**Isabel Rodríguez i Isabel Riutort (Botigueres):** Viuriem millor si fóssim un Arenal independent i uns Països Catalans independents. Cadascú que comandi a ca seva.



**Na Dolors Fajula de s'Arenal:** És des de fa quinze dies, la presentadora del Canal 4. «En mig com el dijous», és el nom del programa que presenta amb en Toni Morlà i que s'emet el dijous de 9 a 11. Na Dolors actua i canta si fa falta. Ens conta que disfruta molt amb la TV, perquè això és estar a damunt un escenari, que és lo que més li agrada.



**Antoni Caldes (Tintoreria Caltor):** Els Països Catalans independents serem la millor nació d'Europa. És molt guapo comandar a ca nostra, ara ens comanden els castellans.



**Josep Campaner (Hostal Molinos):** Crec que sí. Nosaltres no hem de menester els espanyols per viure bé.



**Manuel Garcias (Neptuno):** Viuriem millor. No hauriem de mantenir els andalusos.

## TALLER T B BERLIN

Autoservei de l'automòbil

c/ Berlín, 33  
Tel. 49 25 06  
S'Arenal (Mallorca)

## almacenes femenias

Almacenes Femenias, S.A. Materials de Construcció

S'ARENAL. OFICINES, MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Carrer Diego Zaforteza, 3 Tels. 26 00 87 - 49 16 11 - 49 16 50 Fax 49 15 58

LUCMAJOR. MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Ronda Migjorn s/n. Telèfon 66 07 01

CIUTAT DE MALLORCA. MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Polígon de Son Castelló - Via Asima, 1 Tels. 20 47 02 - 20 47 62 - 20 48 17 Fax 20 69 98

MAGATZEM. Carrer Aragó, 139 Tels. 27 23 52 - 27 63 64



El prestigi aconseguit per  
**ALMACENES FEMENIAS**  
és el resultat de 50 anys de qualitat,  
servei i professionalitat.

**ALMACENES FEMENIAS**  
posa a la seva disposició tot tipus de  
materials de construcció,  
destacant les rajoles i paviments,  
no només pels seus bellíssims dissenys  
sinó també per la gran varietat  
d'estils que ens ofereix aquesta prestigiosa  
firma mallorquina.

**ALMACENES FEMENIAS**  
demostra la seva professionalitat  
acostant als residents d'aquestes illes  
les més importants marques  
nacionals i internacionals.





**ELS ENIGMES  
DE LA NOSTRA  
HISTÒRIA**  
Miquel Ferrà i  
Martorell



Menjaments

El llibre d'avui

## Els enigmes de la nostra història

Els enigmes de la nostra història recull textos que descriuen misteris, que fan preguntes agosarades, que formulen hipòtesis suscitades per les incògnites, les omissions i les contradiccions que hi ha dins les cròniques sobre persones o coses balears. Amb un llenguatge acolorit i amè, Miquel Ferrà ens porta de la prehistòria al segle XX amb parades en unes qüestions tan fascinadores com la interpretació de les taules megalítiques, els vestigis dels templers, del

criptojudaisme i de la francmaçoneria, l'origen mallorquí de Cristòfol Colom, la presència mallorquina a Amèrica, les petjades nord-americanes i gregues a Menorca...

Aquest llibre, per tant, ens recrea amb atrevides suposicions i ens desvetlla la curiositat per conèixer la nostra història.

"Els enigmes de la nostra història", Miquel Ferrà i Martorell, Palma, febrer de 1992. Edicions Documenta Balear. Col·lecció Menjaments núm. 2, 170 pàg.

Coll d'en Rabassa

## Protestes pels solars que estan sense tancar

Els veïns de la barriada ciutadana del Coll d'en Rabassa han expressat les seves queixes per l'existència de nombrosos solars que estan sense tancar. Afirmen que "les protestes no són només perquè els solars estiguin fora tancar, sinó que el pitjor és que aquests terrenys són utilitzats com a abocadors de fems i escombraries".

Els mateixos denunciants afirmen que l'Ajuntament de Palma hauria d'obligar a tancar aquests solars i fer-los nets, ja que els propietaris, que ara se'n desenten, a l'hora de vendre'ls en trauran els beneficis. Aquests focus de contaminació degraden la imatge de la zona i s'estan convertint en uns focus on proliferen les rates.

## La llengua i els mitjans de comunicació

Fa un parell d'anys que el govern socialista va concedir les darreres emissores de ràdio en FM, marginant una vegada més la única iniciativa privada interessada a fer una programació totalment en llengua catalana, Ràdio Mediterrània. L'any passat, a les mateixes dates, el mateix govern del PSOE va tancar Ràdio Quatre deixant les nostres illes sense cap emissora en la llengua pròpia. Aquesta situació s'ha agreujat amb l'aparició aquests darrers dies de dues noves emissores de ràdio totalment en llengua espanyola, una d'elles dedicada a la música folclòrica andalusa.

Aquest colonialisme cultural està neutralitzant la tímida campanya de normalització lingüística que dirigeix la senyora Moll, i condemna la nostra llengua a l'àmbit exclusivament familiar, ja que una llengua de cultura sense mitjans de comunicació no té cap futur.

Convergència Balear vol fer pública la seva inquietud per aquesta situació i es compromet a treballar perquè la llengua catalana assolixi el lloc que li pertoca com a única llengua pròpia d'aquestes illes, compartint oficialitat amb l'espanyola.

Convergència Balear

Coll d'en Rabassa

## Els veïns paralitzen la circulació dels autobusos

vespre.

Aquest compromís municipal s'ha fet després dels incidents que varen tenir lloc el passat dilluns 22 de juny, quan els usuaris del servei paralitzaren durant uns minuts el trànsit de la zona. La pro-

## L'ampliació de l'autopista començarà el 1993

Els tècnics del Govern Balear estan treballant en la redacció del projecte d'ampliació de l'autopista de S'Arenal, que començarà el 1993 i consistirà, bàsicament, en la construcció d'un carril més en cada una de les dues direccions del vial.

L'ampliació de dos a tres carrils en ambdós sentits ha vingut motivada pel fort increment en la circulació que ha sofert aquesta via en els últims anys, sobretot tenint en compte que uneix l'aeroport de Son Sant Joan amb la xarxa viària i que la carretera que va cap a Lluçmajor, després de les

milliores que s'hi han fet, s'ha convertit en l'eix bàsic per la circulació cap a les poblacions del sud de Mallorca.

Segons Joan Torres, cap del Servei de Carreteres de la conselleria d'Obres Públiques, ha fet saber que les obres s'iniciaran el 1993, ja que el projecte que s'acabarà enguany no es podrà començar a fer fins l'any vinent per la falta de consignació pressupostària. Un cop s'hagin iniciades les obres, tindran una durada aproximada d'un any; els nous carrils es construiran aferrats als laterals de la via actualment existent.

reclamant des de fa molt de temps que l'ajuntament posi una línia d'autobusos únicament per a la població collerenga ja que aquests esdeveniments se solen repetir amb freqüència tant els dies que fa mal temps com a l'estiu, quan nombrosos turistes utilitzen el servei de transports públic, cosa que fa que els autobusos s'omplin i que la gent del Coll no els pugui utilitzar.

## La Comunitat Europea pagarà la reforestació de les terres agrícoles

La Política Agrària Comuna, acordada a Brussel·les, en el capítol de la reforestació de les terres agrícoles, preveu que 16 500 hectàrees de les Balears puguin ser repoblades, sobretot amb pins i alzines, i que a la zona del Pla de Sant Jordi s'hi sembrin oms i polls ja que les condicions d'aquesta zona permeten la seva sembra. Els acords preveuen que es pugui finançar tota aquesta política agrària amb fons procedents de la Comunitat Europea.

La subvenció contempla també l'obertura de camins rurals i les obres

destinades a la construcció de talla-focs i a la dotació de punts d'aigua per a l'extinció d'incendis forestals.

En un altre ordre de coses, el Consell de Govern aprovà iniciar els tràmits per declarar la Serra de Tramuntana com a Reserva de la Biosfera, cosa que significarà tenir una planificació global del que suposa el desenvolupament econòmic de la zona i la conservació del medi ambient. La declaració de Reserva de la Biosfera s'integra en el marc del programa Home i Biosfera de l'UNESCO.

**CAMISOTES  
XANDALLS**

**PLAÇA 18**  
serigrafia

PLAÇA ESPANYA, 18  
07620 LLUCMAJOR (MALLORCA)  
TELÈFON 66 04 22





## Entrevista a Catalina Amengual

Catalina Amengual és de ses Cadenes, és l'esposa del president de l'AAVV de ses Cadenes, i ara no fa gaire temps fou elegida presidenta de l'Associació de Pares d'Alumnes de l'escola de la Porciúncula, parlem amb ella per tractar d'aquest tema.

- ¿Com fores elegida presidenta de l'APA de la Porciúncula?

La meua elecció fou motivada perquè el que fins aleshores havia estat el president va dimitir perquè els seus fills deixaren aquesta escola, ja que havien acabat aquesta etapa d'escolarització. Després d'això, els pares vàrem haver de triar una nova junta, i jo vaig ser elegida per a la presidència.

- ¿Es vera que la direcció de l'escola demanà 10 000 pessetes a cada família que hi té al.lots per construir una paret per tancar el recinte?

Pens que en aquest tema els pares s'haurien de conscienciar, ja que el director abans de demanar això ho havia consultat amb la directiva de l'APA, i a nosaltres ens va parèixer bé. Hi ha molts de col·legis que quasi no tenen pati, o fins i tot alguns que no en tenen, llavors la Porciúncula, que té una gran extensió de terreny, havia de fer un pati i el podia fer com volgués, però ja que allà hi ha 30 000 metres quadrats, i els frares oferiren aquest terreny per fer un gran espai per l'esplai dels nins, llavors els pares consideràrem que aquesta proposta s'havia d'acceptar i que havíem de col·laborar econòmicament en el projecte de tancar amb paret aquesta superfície, i per això es demanà als pares les 10 000 pessetes.

- L'escola de la Porciúncula encara no és una escola on tot es faci en català, ¿què pensau d'aquest tema?

En aquest tema de moment m'estim més no opinar. Crec que aquest tema s'ha de tractar més en el claustre i en la direcció del col·legi. Jo personalment crec que acceptaria que es passàs a fer tot en la nostra llengua, però ha de passar més temps.

- ¿De quina zona són els alumnes que van a la vostra escola?

Els alumnes són d'aquesta comarca, s'Arenal, ses Cadenes, es Pil·larí, s'Aranjassa... són tots de per aquí, d'altres zones n'hi ha molts pocs.

- ¿Organitzau activitats extra-escolars?

Sí, algunes, moltes vegades hi ha gent que es creu que l'APA no fa res, però això no és així, i els convidaria que vinguessin a les reunions que feim i així ho veurien.

- ¿Quines activitats es fan aquest estiu?

Ara hi ha en marxa colònies i campaments que es faran a la Victòria, després s'anirà a Menorca en bicicleta...

## Tots Sants



El grup TOTS SANTS acaba de treure el seu primer disc fa només uns dies, titulat "Ja t'ho diré". Aquest grup està inclòs dins el boom del grups de rock català que es dona avui dia, són mallorquins, quasi tots de Manacor, i s'han convertit en poc temps en un dels grups més famosos, almanco a Mallorca, per la seva música que enganxa a tots els amants del rock & roll.

- ¿Quan va començar Tots Sants?

Va començar ara fa dos anys. Abans teníem altres grups, Ca de Bou, Se Busca... però com a "Tots Sants" fa dos anys que actuam.

- ¿Tots els components del grup sou de Manacor?

No, som manacorins tots menys n'Aureli, que és del Coll d'en Rabassa.

- ¿Per què a Manacor han sortit molts de grups musicals, en comparació amb altres indrets de l'illa?

A Manacor des de fa molts d'anys hi ha grups de rock, no sabem perquè és així, però hi ha tingut molt a veure que des de sempre, a Manacor, hi ha hagut tradició musical, a més, fou un dels primers llocs on hi hagué una tenda d'instruments musicals, i creim que això hi ha tingut molt a veure.

- ¿Com va sortir el nom de "Tots Sants"?

Fou per mor de la data; el dia que nasqué el grup era la festivitat de Tots Sants, i per això li posàrem aquest nom.

En principi el nom no ens feia massa il·lusió, però com que ja havíem canviat de nom més d'una vegada decidírem deixar-lo tal qual.

- ¿Quines influències musicals heu tingut d'altres grups?

Això depèn un poc de cadascú, perquè hem tingut influències o gusts distints cada un, però així en general podem dir que ens agrada Lax N Busto, Sangtraït, Tancat per Defunció...

- ¿Fa molt pocs dies que heu tret un disc, com s'anomena?

El disc es diu "Ja m'ho temia", té onze temes, vuit en català i tres en castellà.

- ¿Sou conscients que el vostre èxit també ve donat perquè cantau en català?

De tot d'una no, en principi tinguérem molts de seguidors a Manacor i comarca que ens empenyeren molt. Fa uns anys, quan cantàvem temes en català, la gent no ens feia gaire cas, perquè no hi estava acostumada. Ara, per mor del boom del rock català, som més acceptats que abans.

- ¿Qui sol fer la lletra de les cançons?

En Xavier quasi sempre; i la música sobretot en Jaume, però tots hi posam les mans.

- ¿Per què cantau en català?

Perquè sempre ho hem fet així, és la nostra llengua, i quan feim un tema ens surt així, i ens hi trobam millor que en qualsevol altra llengua.

- ¿Pensau que el rock català està polititzat?

Creim que sí. El més positiu seria poder cantar en la nostra llengua sense pensar en res més, però avui dia això és molt difícil. Als nostres concerts sempre hi sol haver un caramull d'estel·lades, però ens sap greu que ens polititzin una actuació, no volem ficar la política damunt l'escenari, encara que particularment puguem ser més independentistes que els que duen les banderes. Nosaltres volem fer música sense ficar-hi res més.

- ¿Com us ha tractat la crítica?

En general fins ara no hem tingut cap problema amb ningú, creim que ens han tractat bastant bé. Hi ha hagut qualche petit problema, però res més.

- ¿Quan presentau el nou disc?

El presentam en públic dia 14 de juliol a Ses Voltes, a Palma.

- ¿N'estau contents de com ha quedat el disc?

Sí, ha quedat bé, sempre s'hi poden fer millores, però creim que ha quedat molt bé. L'hem enregistrat als estudis Swing el mes de febrer d'enguany, amb la producció de Joan Bibiloni. Per ésser el nostre primer treball creim que ha quedat molt bé.

- ¿Com anau d'actuacions per enguany?

Bastant bé, ara començarem una gira d'estiu, on actuarem amb els Sangtraït, i farem moltes actuacions sobretot per Catalunya.

En tenim d'altres, però que encara falten confirmar. Ara ens estam preparant per aquestes actuacions que volem que vagin molt bé.

- ¿Teniu projectes de nous discs o de fer video-clips?

Tenim un contracte firmat per cinc anys en què ens hem compromès a treure un disc cada any, i això suposa fer molta de feina en els propers anys. I respecte dels video-clips, tenim previst fer-ne un ben aviat que s'està preparant en aquests moments.

### TOTS SANTS

Xavier Ramis (veu)  
Alex Vadell (baix)  
Marc Gil (bateria)  
Aureli Pérez (guitarra)  
Jaume Estelrich (guitarra)

DISCOGRAFIA  
Ja m'ho temia(1992) PICAP



D'un temps, d'un país

# Història i patriotisme

Salvador Cardús i Ros\*

**L**a discussió sobre el caràcter nacional, la funció patriòtica o la necessitat dels mites en l'ensenyament de la Història és inacabable, perquè reflecteix un fet també immemorial: l'ocupació del poder i els esforços per mantenir-lo. La història l'escriuen —i sobretot l'expliquen— els vencedors. I a l'escola s'intenta transmetre a les consciències individuals l'acceptació d'aquesta relació de poder.

Per això, quan el govern de la Generalitat de Catalunya ha dissenyat els nous continguts de l'ensenyament per als nens catalans ha modificat els equilibris anteriors i el pes específic que hi tenien les diverses realitats nacionals i polítiques de l'Estat. Escandalitzar-se'n —com feia *El País* (30 de maig) i com faran altres mitjans nacionalment espanyols— és una actitud simplement farisaica i hipòcrita, perquè parteix de la dissimulació que els continguts anteriors eren igualment nacionalistes i patriòtics, però políticament anacrònics amb l'Estat de les autonomies. En tot cas, el que es pot retreure és que s'hagin perdut els primers 12 anys de govern per traduir els canvis polítics en canvis en els programes escolars.

Així, doncs, que l'ensenyament en general, i el de la història en particular, desenvolupin "un sentiment de pertinença al país", és a dir, que si-

guin "patriòtics", és una característica de tots els programes d'ensenyament del món. I no ho dic com si el mal de molts fos un trist consol. Ben al contrari: es pot dir que la legitimitat democràtica necessita la creació d'un sentiment nacional, de "poble", —que és en qui residirà la sobirania— sense el qual no tindria sentit parlar de "voluntat popular". El problema, en tot cas, no és que s'ensenyi una història nacional, sinó quina mena d'història nacional.

La mateixa construcció de la unitat política d'Europa està pendent de la possibilitat de desvetllar —o d'inventar— sentiments de pertinença i d'identitat europea sobre els quals, en el seu moment, es pugui legitimar aquesta unió. Per això, els europeistes demanen que s'escrigui també una "història nacional" europea, sense complexos.

Que la història d'Espanya perdi una mica de pes específic en relació a la de Catalunya, o que la cultura catalana, la de tots els Països Catalans, sigui la de referència en els programes escolars, és només conseqüència lògica dels canvis polítics que, a 12 anys vista, alguns encara sembla que lamenten. És, doncs, un pas més en la reconstrucció nacional del nostre país. A costa d'altres nacionalismes, és clar.

\*Professor de sociologia a la Universitat Autònoma de Barcelona

## El dret de parlar en català a l'oficina de l'INEM

Aquest matí (3 de juliol de 1992) he hagut d'acudir a l'oficina de l'INEM del carrer Santiago Ramón y Cajal, de Palma, per obtenir una carta de presentació, però la funcionària que m'ha atès amb prou feines m'entenia i ha acabat per desistir d'intentar-ho. Per això, he demanat al seu cap que cercàs algú que m'entengués. Aquest individu s'ha negat, d'entrada, a entendre'm («¿qué dice?», ha repetit unes quantes vegades en un

to xullesc que anava augmentant d'intensitat), a continuació m'ha advertit severament que jo només tenia dret a parlar en català i, finalment, en un to decididament autoritari m'ha ordenat que em llevàs del mig, mentre ell

mirava de trobar un traductor. He esperat cinc o deu minuts, fins que m'he cansat i he cridat l'atenció del cap en qüestió, que s'ha limitat a fer-me esperar en dues ocasions més. Encara hi seria, probablement, si jo no hagués pres la iniciativa d'anar a cercar un conegut que hi treballa, perquè m'ajudàs a sortir de la situació. Em demanà què hauria d'haver fet amb aquell paladit de l'espanyol. ¿Esperar-lo a fora? ¿Denunciar-lo a la Delegació del Govern? ¿M'haurien fet cas? ¿O és cert que només tenc dret a parlar en la meua llengua si els altres m'entenen?

Us agrairé que publiqueu aquesta carta en el diari que dirigiu.

Atentament,

Antoni Nadal Soler

Les dones del CLUB PETANCA ES PIL·LARI, que tenen el local i les pistes a Ca s'Arrosser, han estat l'equip campió a la darrera lliga petanquista. Aquest grup de dones són les que millor juguen a aquest esport de totes aquestes contrades. Us donam l'enhorabona i us desitjam que la propera temporada les coses continuïn anant tan bé com fins ara.



# FESTES PATRONALS DE SANT CRISTOFOL

## S'ARENAL '92

DEL 4 AL 12 DE JULIOL

# Programa de festes

**Ajuntament de Lluçmajor**





D'esquerra a dreta: Joan Reig, Ramon Vidal, Lluís Gavalà i Fallín Càceres.

## La força del Rock & Roll

# Els Pets

a la seva terra reivindicaran un futur millor, no els agrada ni la merda ni l'espanyolització del seu poble i del seu país.

Fan 250 còpies d'una maqueta enregistrada en un garatge i s'exhaureixen tot d'una. Demanen un préstec al banc, trien dotze de les setze cançons de la maqueta i fan el seu primer disc. Els ho edita la mallorquina Blau amb el títol *Els Pets*, gravat durant moltes nits de la primavera de 1989 als estudis Metamorfosi, sota el control tècnic de Jaume Montcusi (segons consta al full que inclouen en aquest primer àlbum).

Ha nascut el "Rock Agrícola". Diu Joan Reig a "El Temps" (24/4/91): "Era una manera de reivindicar que als pobles petits també es pot fer Rock & Roll, agrícola no vol dir que toquem amb xapes, aixades o tractors, és un mica agafar aquesta paraula com una actitud, en resposta al rock urbà... el que es feia en aquella època en català tenia molt a desitjar".

Des del nom del grup a la lletra de la darrera cançó són clars i catalans. "Els Pets entronca amb tota la història escatològica catalana: el caganer, el pot de monja..." comenta Lluís Gavalà a la revista "Europa de les Nacions" (Primavera del 1992).

I serà precisament pel fet de no renunciar als seus orígens, per actuar conseqüentment amb la seva catalanitat que xocaran amb la tradicional intolerància espanyola. L'elapè *ELS PETS* és prohibit fins i tot a les emissores de la Generalitat. Només hi tindrà accés "Profilàctic" perquè és inclosa en el primer recull de rock català: *El Tec i la Teca*.

Així, són censurades les cançons més clarament nacionalistes: "Terra-Billy", amb la lletra de Joan Reig, on denuncien que res no ha millorat del temps de Franco ençà:

"Tant de tombar estaques,  
tants cops de destrall.  
"Diguem no" cridàvem.  
Quasi tot està igual..."



Portada del seu primer LP: Els Pets.

Si més no, si més no,  
hi ha patriotes a la presó,  
gent que lluita de debò  
cremada per la repressió" (1)

"No n'hi ha prou amb ser català", tota una crítica als que s'han cregut la falsa democràcia espanyola, amb referències explícites al President de la Generalitat i al Rei d'Espanya:

"Quin muermo,  
quin rotllo,  
quina merda de "6 milions".  
No es mouen,  
no es mullen,  
no els molestis, no siguis plom.  
mentre tinguin la botigueta i un bon xec  
a final de mes,  
els és igual que mani Fraga,  
Pujolet o el Rei." (2)

...

**IMPRESA**  
*Gràfic Art*

CARRETERA MILITAR, 208  
Tel. 26 89 64 - Fax 26 65 09  
S'ARENAL - MALLORCA

**IMPRESA**  
DISENY PER ORDINADOR • TIPOGRAFIA  
OFSET SEC • SEGELLS DE GOMA  
ENCUADERNACIONS

*Horrach* art gràfic  
C/ José Vargas Ponce, 28 • Tel. - Fax 49 21 09  
Coll d'en Rabassa • 07007 - Palma de Mca.

**RENAULT**

Frederic Galindo Rincón  
Concessionari Oficial  
Vendes - Reparació - Garanties  
**MOTOR MATCH**  
**JONC I CANYES, S.L.**  
Carretera Militar, 181.  
Tlf.: 26.08.11  
07608 Ses Cadenes de s'Arenal

**LLIBRERIA RIPOLL**  
LLIBRES ANTICS/GRAVATS  
XILOGRAFIES/AUTOGRÀFS  
Sant Miquel, 12 - Tlf.: 72.13.55  
Apartat 338 - 07002. Ciutat de Mallorca

**MRW**  
TRAMESES  
URBANES,  
NACIONALS  
INTERNACIONALS  
Servel de missatgeria  
Carrer Berlin, 24  
Tlf.: 74.33.35 - 36.  
S'Arenal

Revisió de  
direccions i  
autorentat

Reparacions  
en  
general

**OPEL**

SERVICI OFICIAL  
**SERVIAUTO ARENAL, S.A.**  
Carretera Militar, 185 - Las Cadenas  
07600 EL ARENAL (PALMA)  
Tel. 26 81 11 (4 línies)

**Motos Salom**

Jerónimo Pou, 9 • 468136  
Tomas Forteza, 24 • 462686

**Reparació de frigorífics, rentadores i  
maquinària d'hosteleria**  
Carrer Cannes, 34-D  
Tlf.: 74.33.02 - 74.16.74  
S'ARENAL DE MALLORCA



## La força del Rock & Roll

# Els Pets

"Tu, de què vas?", en què rebutgen el vil·lingüisme amb una opció clara pel monolingüisme català:

Ignasi Pla és el cantant de 'Los Aromas'. En la vida diària sols parla català, però amb el conjunt ha decidit canviar d'idioma. Sobretot el que ells volen és triomfar" (3)

I de retruc també barren el pas a una cançó que passarà a la història del rock: "Vespre", una bellíssima composició només comparable a les millors balades dels Beatles.

Tot i la precarietat d'aquest primer disc, l'èxit no es faria esperar. Aviat aconseguen envoltar-se d'un públic incondicional, majoritàriament jove, imprescindible per a la consolidació del grup, per a la venda de discos, la continuïtat dels concerts i la introducció a les llistes d'èxits a la ràdio i a les revistes. Les seves cançons, inconformistes i reivindicatives, connecten totalment amb el jovent. Són tot un revulsiu per al país. Fa més per Catalunya un concert d'ELS PETS que deu anys de campanyes polítiques.

"Cantem només en català per una qüestió política de militància (...) Si els Països Catalans fossin una nació normalitzada -- que vol dir independent amb totes les coses bones i dolentes -- llavors potser cantaríem en altres llengües perquè no fariem mal a la nostra." (4)

I el 1991 trauran el seu segon àlbum: *Calla i Balla*, i abans que es posi a la venda ja en tenen 6 000 de comanats.

(continuarà)

Jaume Oliver i Adrover

### NOTES:

(1) Fragment de la cançó *Terra-Billy*, de Joan Reig. Els Pets (1989), editat per Blau (Palma).

(2) Estrofa de "No n'hi ha prou amb ser català", de Lluís Gavalà. Els Pets (Op. Cit.)

(3) Estrofa de "Tu, de què vas?", de Lluís Gavalà. Els Pets (Op. Cit.)

(4) Fragment de l'entrevista d'El Temps a Joan Reig. Publicada el 29 d'abril de 1991, núm. 358.

## S'Arenal de Mallorca

# Detenen una jove acusada de robar a una dona vella

Patricia M., de 24 anys d'edat, ha estat detinguda per agents de la Policia de Palma per un suposat delicte de robatori. La jove, utilitzant el mètode de la badada va prendre la cartera a una dona d'avançada edat a la zona de l'avinguda Nacional de s'Arenal. Sembla que a la car-

tera hi havia unes 50 000 pessetes en efectiu, les quals varen poder ser recuperades per la policia de Palma.

Els carteristes freqüenten la zona de s'Arenal i Can Pastilla i les seves principals víctimes són els turistes.

# Demanen devuit anys de presó per un home que intentà matar l'amant de la seva filla

Guillem B.A., de 48 anys d'edat, és l'acusat d'intentar matar un jove policia local de Son Servera del qual sospitava que s'havia colgat amb la seva filla. El fiscal qualifica els fets com un delicte d'assassinat en grau de frustració, pel qual demana devuit anys de presó.

Els fets ara jutjats tingueren lloc el 5 de desembre de 1989, quan el processat tingué notícies que la seva filla havia mantin-

gut relacions sexuals amb un jove. Davant els fets el processat va anar a una finca de Cala Bous armat amb una forca i esperà al jove. Quan el jove entrà a la païssa en Guillem B.A. li pegà un cop al cap i li va dir que el mataria.

La víctima pogué escapar, però va sofrir la perforació d'un ull, una ferida a les pipelles i una fractura de mandíbula. Aquestes ferides estigueren quasi un any a curar.

# Un home tanca amb clau la seva esposa quan se'n va a fer feina

Agents de la Policia local de Palma varen poder comprovar que una dona no podia sortir de casa seva quan anaren a visitar-la per fer unes simples gestions. La casa estava tançada amb clau des de la part de fora amb un pany de maleta de grans dimensions que impedia que la dona pogués sortir del seu domicili.

La visita de la policia fou perquè el jutjat Penal de Palma cercava José M.G., de 27 anys, natural de Còrdova i que viu a la zona de Cala major.

La dona fou identificada

com l'esposa d'aquest home, i explicà a la policia que el seu marit la tanca amb clau quan va a fer feina el matins, i només quan ell torna de la feina li permet poder sortir de la casa. Malgrat aquesta situació, la dona no volgué donar més dades a la policia ja que afirmà que es trobava bé i que no li feia falta sortir.

Els veïns de la casa confirmaren que la situació denunciada es repeteix freqüentment, encara que quasi no coneixen físicament la dona, ja que no la veuen mai.

# SUPER ROIG

**Servici a domicili**  
**Obert els diumenges**  
**dematí**  
**Carnisseria, pastisseria,**  
**congelats etc.**  
**Carrer Salut, 22 - 24**

**Servei d'aigua**  
**a domicili**  
**pou propi**

**Aljubs de varies**  
**capacitats amb**  
**motor elevador**

**SERVICI A LLUCMAJOR I S'ARENAL**  
**N.º REGISTRE SANITARI 2700319 PM**

# TRANSPORTS MANRESA

**CAMIÓ GRUA TRANSPORTS**  
**EN GENERAL**

**Carrer de l'Estrella, 13 - Tel. 66 06 40 - LLUCMAJOR**

**Fins un 25% de descompte amb la presentació d'aquest anunci**  
**ÒPTICA SBERT**  
SANT MIQUEL, 83 (Cantonada Avingudes)  
Graduam i adaptam lentilles  
Per la compra d'unes lentilles li regalarem un altre parell d'iguals.  
Ulleres de sol i graduades  
**Tlf.: 72 14 25**

**Suministre i aparellatge elèctric**  
**JAUME MESQUIDA LLOBAS**  
**Vendes**  
**C/. Sant Francesc de Sales,**  
**62. Tlf. 20 95 90. Ciutat**

**Marbreria Torrents**  
Marbres, pedres, granits i decoració en general  
**C/. Ausies March, 2.**  
**Tlf.: 29.44.03. Ciutat de Mallorca**

## ELECTRONICA

**El Gaucho**

### SERVEI TÈCNIC

- \* Televisió
- \* Vídeo
- \* Ràdio Cassettes
- \* So
- \* Instal·lacions Antenes Col·lectives, individuals i Parabòliques

### DISSENY I

- ASSESSORAMENT
- \* Electrònica Industrial
- \* Telecomunicacions
- \* Alta Fidelitat
- \* Registradores Electròniques

**Carrer Mallorca, 2 07600 S'ARENAL DE MALLORCA**  
**Carrer Sant Cristòfol, 82 Tel. 26 34 23 Fax 26 61 19**



# OCELLERIA S'ARENAL I PERRUQUERIA CANINA

**Ara és l'hora de tondre els vostres cans**  
**Plaça dels Nins, 26.**  
**Tlf.: 26 76 64.**  
**S'Arenal**



**Distribuïdor:**  
**Llavors Fitó**  
**Llavors Petoseed**  
**Intersemillas**  
**Royal Fleurs**  
**Comercial Projar**

**Magatzem de llavors seleccionades per la sembra**  
**Oficina i magatzem;** Carr. de Manacor km. 6'6  
**Botiga i direcció postal:** Carrer Miracle, 2  
**Tlf. 42.83.20. i fax: 428335** Plaça Coll, 9  
**Son Ferriol** Tlf. 71.16.31. Ciutat



## Un home és condemnat per intent de parricidi doble

L'Audiència de Palma ha condemnat Joan N.R., veí de Manacor, el qual és alcohòlic, a vuit anys de presó per intentar assassinar la seva esposa i filla, a les quals haurà d'indemnitzar amb cinc milions de pessetes.

Segons la sentència, aquest home intentà atropellar-les amb el cotxe, i posteriorment entrà a ca

seva i els va dir "no crideu tant, vos mataré i només serà un momentet", mentre deia això agafà la filla pel coll i l'esposa pels cabells.

L'Audiència ha dit que el condemnat ha de ser ingressat en un establiment de "deshabitació alcohòlica", en règim tancat, i que el temps que hi estigui ingressat comptarà com a

temps de condemna.

Segons la sentència, ja abans que es produís l'intent de parricidi, l'esposa del condemnat havia denunciat al seu marit per agressions, per això va haver de ser ingressat a l'hospital psiquiàtric després de sortir d'una clínica de desintoxicació. Quan Joan N.R. tornà al seu domicili, la família s'havia canviat de casa, i quan les va trobar fou quan es produïren els successos que ara han estat jutjats.



Director, cuinera i personal del Restaurant Jamaica de s'Arenal. Són especialistes en paella, xot rostit, porcella rostida i caragols a la mallorquina. Preu del menú, 725 ptes.

### Palma

## L'Ajuntament autoritzà la instal·lació d'«El Corte Inglés»

L'Ajuntament de Palma autoritzà el passat dia 30 de juny la instal·lació dels grans magatzems "El Corte Inglés" a Palma després de molts de mesos de polèmica.

El comunicat fou fet després que fracassassin les negociacions entre l'ajuntament i els representants del comerciant. Joan Fageda, batle de Palma, llegí un comunicat oficial en el qual es deia que "no existeixen raons objectives per endarrerir per més temps el procés, el govern Municipal proposarà al Ple de

l'ajuntament la remissió al CIM de l'expedient d'El Corte Inglés". Les raons donades per dur aquest tema endavant foren aquestes: La ruptura de la plataforma del Comerç per part de PIMECO, i algun altre sector de comerciants.

El clar pronunciament del Govern de la Comunitat Autònoma en el sentit que en la tramitació de l'expedient no existeix reserva de dispensació. El suport majoritari dels ciutadans a la immediata tramitació de l'expedient.

## El fiscal demana 48 anys de presó per al presumpte violador d'una neboda seva

El fiscal demana, en qualificació provisional, un total de quaranta-vuit anys de presó major per Antonio G.M., de 50 anys d'edat, acusat d'un delictes de violació en la persona de la seva neboda, M.G.G. de 17 anys i deficient mental.

El fiscal diu que en dies no determinats dels anys 1989, 1990 i 1991, el processat, després de fer mar-

la de mans i peus perquè no es mogués, forçà la jove i l'amenaçà perquè no digués res a ningú, ja que sinó li pegaria.

Pel fiscal, aquests fets són constitutius de quatre delictes de violació, pels quals demana dotze anys i un dia de reclusió per cada un d'ells, a més de sol·licitar una multa de quatre milions de pessetes en concepte d'indemnització.



Es en Bartomeu Martí Amengual, un veí de s'Arenal a qui agrada anar per les tavernes de ses Cadenes, on hi té molts d'amics. De jove fou campió d'Espanya de boxa. En Bartomeu ens comunicà la mort del seu germà, Antoni Martí, als 76 anys. N'Antoni Martí fou campió d'Espanya dels pesos gall allà pels anys quaranta.

**POLIFORMA**  
esp. sa  
DELEGACIÓ PORTES DINGEL  
DISTRIBUIDOR OFICIAL FAGOR  
(MOBILIARI DE CUINA I ELECTRODOMÈSTICS)  
PORTES TALLAFOS DE FUSTA  
PORTES BLINDADES  
PORTES STANDARD  
C/ CAPITÀ SALOM, 33 - TELS. 20 72 21 - 20 29 20 - 07004 CIUTAT  
20 72 21  
20 29 20

**zoldos**  
**FRAU**  
Carrer de Manacor, 121 C.  
Tel.: 27 85 18.  
07007 Palma de Mallorca

**MI MUEBLE**  
Exposició i venda de mobles  
Ronda Migjorn, 103. Tel. 66.15.64. Llucmajor.  
C/. dels trencadors, 7. Tlf.: 26.16.29 s'Arenal

**EXPOCOCINA**  
MOBLES DE CUINA  
DECORACIÓ *Mateo palmar* PROJECTES  
REIS CATÒLICS, 80. TELÈFON I FAX: 41 37 52 - 07007 CIUTAT DE MALLORCA

**LLIBRERIES**  
a la seva mida  
CLÀSSIQUES  
FUNCIONALS  
DE FUSTA  
LACADES

Si estava pensant transformar aquesta paret en un espai útil i agradable, passi per MASSIS i demani les seves llibreries a mida. Se'n durà una sorpresa.

**MASSIS**  
MOBILIARI-DECORACIÓ  
Arxiduc Lluís Salvador, 20 - Tlf.: 75 19 86  
CIUTAT DE MALLORCA

**ASCENSORS**  
**ASPE S.A.**  
C/. MARINETA, 7.  
TELS.: 26.62.32 - 26.62.54. FAX: 490763  
07600 S'ARENAL DE MALLORCA





EL MILLOR DE LA  
CUINA DE  
CATALUNYA A  
LES BALEARS

*Rte. Pirineu*

RESERVA

**Tel. 76 83 54**

LA SEVA TAULA  
Camí Veïnal La Real, 24  
PALMA DE MALLORCA

## RESTAURANT CAFETERIA

Cuina mallorquina i internacional  
Selecte assortit de tapes  
elaborades al moment  
Graells de llenya  
Especialitat en paelles i fideuada  
C/. Amilcar, 14. Tel.: 49.27.64  
S'Arenal de Mallorca



## Gastronomia

### Es Mollet



Diumenges Tancat

PEIX I MARISC  
A LA PLANXA  
ES PORTITXOL - ES MOLINAR

PARRILLA - GRILL



Bar  
**CAN TORRAT**

Especialitat en carns al caliu.  
Graella a disposició dels clients  
Camí de les Meravelles. Sortida 3 de l'autopista.  
Tlf.: 26.20.55. S'Arenal de Mallorca

BAR - RESTAURANTE

### Andreu

Som especialistes en:  
Arròs brut, paella, cordon blue,  
bistec al pebre bo, sípia, conill a  
l'allet, llenguado menier, carns i peix  
en general.  
Carrer de la Grua, 6. La Ribera Can  
Pastilla.  
Sortida 2 de l'autopista (dimarts  
tancat)

RESTAURANT

### Hannen Saß



Direcció: ANTONI FERRER

Horari de 17 de l'horabaixa a la una de la matinada  
AUTÈNTICA CUINA ALEMANYA I  
CERVESA DEL BARRAL IMPORTADA  
DECORACIÓ TÍPICA ALEMANYA  
Targetes Visa. Terrassa a l'aire lliure  
Carrer Miquel Pellissa, 4 Bierstrasse  
Tel. 26 60 01 - S'ARENAL DE MALLORCA

## Cafeteria Can Tanos

Pizzas - carns i tapes.  
Se fala galego.

Carrer Cardenal Rossell, 88. Tlf. 49 11 10. Coll d'en Rabassa.



*Café Las Palmeras*

GRUMEIG PER PESCA,  
ENTREPANS, TAPES

C/. Capità Ramonell Boix, 2 - Tel. 27 10 33 - ES MOLINAR

## Bar Talaïot

CAPOCORB VELL  
SERVICI DE BAR  
ENTREPANS VARIATS  
Carretera s'Arenal - Cap Blanc, Km. 23  
Llucmajor - Mallorca

## Trieste

Ristorante - Pizzeria

Servici a la carta amb novetats en pastes i carns  
Pizzes per endur-se'n  
Plaça Alexandre Fleming, 2 - B  
Tlf.: 29 21 82. Ciutat de Mallorca

## RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS,  
NOCES, PRIMERES COMUNIONS I  
FESTES SOCIALS

Avinguda de Bartomeu Riutort, entre balnearis 1 i 2  
CA'N PASTILLA - TELS. 26 01 19 - 26 45 63

CAFETERIA RESTAURANTE



Carrer de l'Arenal  
Complexe Cristina  
Tlf. 26 11 49

LES MERAVELLES

A la presentació d'aquest anunci, tindreu  
un descompte pels vostres banquets

## Ca'n Verdera

RESTAURANT  
GRAELLA  
MINI-GOLF  
Cuina mallorquina

C/. Parcel·les, 5  
LES MERAVELLES



C/. Joaquín Verdagué, 12  
Arenal - Tel. 26 67 21  
Palma de Mallorca  
ESPAÑA

Bar restaurant

### EL BIERZO

Menjar típic lleonès. Carn de bravatell. Peix fresc.  
Botillo. Lacon. Pernil. Morcilla. Chorizo.  
Entrecocido. Cecina. Formatges. Vins del Bierzo.  
Dilluns tancat.

Tlf.: 26.97.54. Camí Can Pastilla n. 102. Can Pastilla

## «SA PASTERA»

Carnisseria - Xarcuteria  
Fruites i verdures fresques -  
Congelats  
Sobrassada, llengonissa,  
botifarrons de fabricació pròpia  
SERVIM A DOMICILI  
Ctra. Militar, 147. SES CADENES  
Tel. 49 12 16

### Beber y Comer SA FOGANYA



POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n  
Qualitat en HAMBURGUESES, «PINCHOS» I ENTREPANS  
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado  
Tels. 26 90 17 - 10 - S'Arenal de Mallorca



Plaça Pius XII, 7. Ciutat  
Entre els balnearis 8 i 9 s'Arenal  
Port del Mar s/n Palma Nova



## RESTAURANT ROCINANTE

Menú a 600 pts.  
Carrer Joan d'Austria, n.º 15  
Tel.: 741473. Badia Gran



### La Mejillonera

Carrer Nanses-Tlf. 490703  
Just devora el Club Nàutic  
de Can Pastilla



**BLANCA**  
PERRUQUERIA DE  
SENYORES  
Carrer Gran i  
General Consell, 36  
Tel. 265109.  
S'ARENAL DE  
MALLORCA

## SON VERÍ NOU CLUB SOCIAL ESPORTIU



Bar cafeteria - Amples terraces i  
jardins - 2 piscines - 1 piscina infantil -  
7 pistes de tennis - 2 pistes paddle  
tennis - 4 pistes d'squash - Àrea  
infantil - Sala de jocs - Botiga de  
material esportiu  
Cursets d'estiu de natació, tennis,  
squash, per a nins i adults. Professors  
titulats. Inscripcions al 740191.  
Carrer del Cedre s/n - Son Verí Nou

## Restaurant Almirante

Peixos - Mariscos - Carns - Barbacoa  
Punta Cala Estància, 1  
Tlf.: 49.20.05 Can Pastilla



*Son  
Rigo*

Tennis  
Futbol-sala  
Håndbol  
Petanca  
Cir. Footing  
Final Avda. Son Rigo - Tel. 74 33 66  
Sometimes - Palma de Mallorca

Squash  
Volei  
Mini golf  
Tennis Taula  
Gimnàs

## Gastronomia

Carnisseria - Xarcuteria  
Embotits fabricació pròpia

## ANTONIA CAPO DE 1942 A 1992 50 ANYS AL SERVEI DEL CLIENT

Carrer Muntanya, 403  
Tlf.: 265979. Es Pil·larí

## JAMAICA

Especialitat en paelles  
Tapes variades  
Carretera Militar, 219  
Tlf.: 262923. S'Arenal

## Restaurant Peralta

Carns a la brasa. Graella a  
disposició dels clients  
C/. Marques de Tenerife, 47. Son Ferriol

## RESTAURANT S'HOSTALOT

Menú dies feiners 650 ptes. Cuina mallorquina.  
Porcella rostida. Escaldums. Carn torrada.  
Cami Vell de Sineu, km. 5. Tlf.: 42 87 12.  
S'Hostalot

## LA FINCA RESTAURANT (Diumenges tancat)

SES CADENES (Sortida 4 de l'autopista)  
Tlf. 49 19 56 07600 S'ARENAL DE MALLORCA

## Cafeteria Nogués

Tapes variades - Pop a la Gallega  
Carrer Palangres, 1. Tlf.: 261777  
Can Pastilla

Rte. Grill

## Merendero

Formatges, patés, etc., carns al pes.  
Horari de les 10 del matí a les 3 de la matinada.  
Carrer Garsa, 14 - Tlf. 26 32 32 - 26 68 05 - La Ribera de Can Pastilla

## LA XURRERIA

Bunyols, xurros, xocolata, roscos  
Obert a partir de les 6 del matí  
Carretera Militar, 256  
(devora la plaça dels Nins)  
S'Arenal de Mallorca

## CAFETERIA AMBAR

Especialitat de la casa:  
Arròs brut \* Canalons \* Porcella  
rostida \* Cassola \* Sèpia amb  
grell...



Plaça de la Reina Maria Cristina, 8  
Tlf.: 263551. S'Arenal.



## RESTAURANT MIRADOR DE NA BURGUESA

Al cim de la muntanya de 450 metres d'altària,  
les millors vistes de la ciutat i la badia.

Xot al forn i conill a la graella

Tel. 70 12 63

## HOTELS! RESTAURANTS!

PER RENOVAR O REPOSAR QUALSEVOL  
TIPUS DE LLENÇERIA DEMANAU  
PRESSUPOSTS O VISITAU SES BOTIGUES DE'N

## F. BELLINFANTE MORANTE

PLAÇA OLIVAR, 1 - TEL.: 72.34.05  
P. MADRID, 11 - TEL.: 23.71.35  
ARQ. ASPAREC, 20 - TEL.: 27.91.66  
P. MOLINA, 18 - TEL.: 29.28.61

TROBAREU SES MILLORS QUALITATS I

ES MILLORS PREUS EN:

LLENÇOLS - TOVALLOLES - FLASSADES  
CATIFES - ESTOVALLES - TORCABOQUES  
ETC. ETC.

No vos confongueu amb altres botigues de nom paregut



## PETITS ANUNCIS

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Pedreres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.  
Cada paraula, 20 pessetes.

### BORSA INMOBILIÀRIA

**PISOS I XALETs**  
per llogar a la comarca  
de s'Arenal  
**FINQUES SASTRE**  
**BARCELÓ**  
Carrer Milà, 15.  
Tel.: 260649.  
S'Arenal de Mallorca

S'ARENAL, 4rt pis, perfecte estat, 2 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany. Preu 7.500.000 ptes. Entrada 1.100.000. Resta a 70.000 mensuals. Tel 72 12 35.

Venc solar a la urbanització sa Torre. Situat quasi a primera línia, vista a la mar, 1.292 m2. Preu interessant. Tel 41 21 98.

ES MOLINAR, 3 dormitoris, cuina, bany, 6.300.000. Tel 45 85 11.

CAN PASTILLA, planta baixa, cantonada, 280 m, 5 anys d'antiguitat. Bona construcció, 3 dormitoris, bany, traster, jardí. Immob. Pascual. Tel. 72 62 04.

LA GRUTA, àtic, 3 dormitoris, bany, vista panoràmica. Tel. 45 85 11.

Pollença, local comercial per llogar, 220 m2, situat al carrer Major. Grans mostradors. Tel 53 03 65.

VENC pis 2 dormitoris, devora el club nàutic de s'Arenal, lluminós, en perfecte estat, particular. 6.500.000 ptes. negociables. Telefonau de 17 a 20 hores al 77 15 16. Demanau per na Francisca.

### IMMOBILIÀRIA

**MIR-AMENGUAL**  
COMPRA-VENDA  
LLOGUER DE TOTA  
CLASSE DE BENS  
IMMOBILIÀRIS

Carrer de Sant  
Cristòfol, 16  
Tel: 26 92 50  
S'ARENAL

S'ARENAL, apartament de 70 m2, 1 dormitori, cuina moblada amb barra americana, sala-menjador, 2 banys, totalment moblat. Preu 3.700.000 ptes. Joan Oliver, tel 12 02 57.

**CONTESTADORS AUTOMÀTICS**, telèfons sense mans, telèfons sense fils. **ELECTRONICA EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

LI VENEM un solar i li gestionam permisos, plànols, mà d'obra... per al seu xalet, segons el seu gust i la seva butxaca. Informi's: Mir-Amengual 16 92 50.

S'ARENAL, apartament 2 dormitoris, poca comunitat, reformat, amb mobles, rentadora, etc. 4.750.000. Referència 2805. Mir-Amengual 26 92 50.

LES PALMERES, solar molt ben situat, semi-tancat, 1.050 m2. Preu d'ocasió: 7.500.000 ptes. Referència 2882. Mir-Amengual 26 92 50.

S'ARENAL, pis 100 m2, moblat, sala amb xemeneia, reformat, a 75 m de la platja. 8.500.000. Referència 1191. Mir-Amengual 26 92 50.

SON VERI, solar 750 m2, tots els serveis. Referència 2824-b. Mir-Amengual 26 92 50.

LLOGUER a s'Arenal, apartament primera línia, 2 dormitoris dobles, moblat, vistes panoràmiques a la mar, bany, cuina amb electrodomèstics, terrassa 20 m2. 40.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

Venda d'APARCAMENTS al carrer Sant Cristòfol de s'Arenal de Llucmajor. Tel. 49 22 03 i 71 51 20.

S'ARENAL, planta baixa, sòtil lliure, construïts 105 m, 3 dormitoris, bany, cuina, soterranis, pati. 15.000.000 ptes. Referència 2877-b. Mir-Amengual 26 92 50.

SA TORRE, pis, 2 dormitoris, bany, sala-menjador, cuina, jardí, piscina comunitària, moblat. Referència 2819-b. Mir-Amengual 26 92 50.

BELLAVISTA, solar 500 m2, entre s'Arenal i ses Cadenes. 4.200.000 ptes. Referència 2403-b. Mir-Amengual 26 92 50.

S'ARENAL, àtic 4t pis, 2a línia, 2 dormitoris, bany, sala-menjador amb terrassa, cuina moblada. 5.800.000. Tel. 20 00 07.

S'ARENAL, apartament nou, 1 o 2 habitacions, bona orientació. Preu 4.450.000. Tel. 75 40 32.

COLL D'EN RABASSA, pisos de Protecció Oficial, en construcció, 3 dormitoris, bany, saló-menjador, cuina, terrassa, aparcament. Preu 8.200.000 ptes. Entrada 1.000.000. Tel 20 34 11.

BADIA GRAN 1a línia, vistes panoràmiques, 4 dormitoris, sala-menjador, sala d'estar, 2 xemeneies, cuina, 2 banys, jardí, parking. 26.000.000. Facilitats. Tel 72 56 27.

Necessit llogar un lloc d'aparcament per cotxe, a la zona del Coll d'en Rabassa o Can Pastilla. Tel 26 12 46.

Llogam pis, zona Instituts-Avingudes, amb mobles (aparcament), 120 m2. Preu 70 000 ptes. Tel 20 30 25.

LLOGUER a s'Arenal, 4 dormitoris dobles, 2 banys, vistes a la platja, cuina amb electrodomèstics, terrassa 20 m2. 50.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

PEIXATERIA. Es traspasa peixateria totalment equipada, a Can Pastilla. Zona plaça de l'església. Finques Palma. Tel. 26 01 38-26 14 47.

ES TRASPASSA local comercial a l'Avinguda del Cid, 10 de Son Ferriol. Local en condicions per instal·lar-s'hi. Tel. 42 81 77.

Venc solar de 505 m2 a Bellavista de ses Cadenes. Sr. Castellano. Tel 26 12 55.

CALA GAMBA, planta baixa, 3 dormitoris, sala amb xemeneia, 2 banys. 16.800.000. Api Pascual. Tel. 45 85 11.

Venc pis, zona Reis Catòlics, segon pis, 4 dormitoris, 1 bany, cuina gran amb fusta de nord, sala menjador, gran galeria, armari de paret. Poca comunitat. Preu 8 000 000 ptes. Tel 74 10 91.

### INMOBILIÀRIA J. SALAMANCA

Compra-venta, llogers,  
traspàsos, valoracions  
immobiliàries professionals

Ctra. Militar, 229  
07600 S'ARENAL  
Tlf. 26 15 72

### S'Arenal de Mallorca

**EL MILLOR  
SUPORT  
PUBLICITARI  
DE LA SEVA  
EMPRESA  
A LA NOSTRA  
COMARCA**  
**Tel. 26 50 05**

LLOGUER de casa de camp amb 2 dormitoris, 1 bany, llum a 220. Tot l'any: 40.000 ptes; mig any: 45.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

VENDA SOLAR a Cala Estància, 1.200 m2, quasi a primera línia. Mir-Amengual 26 92 50.

VENDA PIS, primeríssima línia a Can Pastilla, amoblada, 398 m2, 4 dormitoris dobles, 3 banys, sala menjador, sala d'estar, cuina, terrassa, telèfon, bugaderia, porteria, ascensor, sòls de marbre. Mir-Amengual 26 92 50.

VENDA PIS primera línia a Can Pastilla, 2 dormitoris, preu d'ocasió: 7.250.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

### ATENCIÓ INVERSIONISTES!

Casa mallorquina zona Cales de Mallorca, 100 anys, reformada, 20.000 m2 de terres, piscina, pista de tennis, a 1.500 metres de la platja, possibilitat de comprar terres i negoci. Mir-Amengual 26 92 50.



PER IL·LUMINAR  
LA SEVA LLAR  
**ELÈCTRICA  
NYEGOS**  
Jaume Balmes, 45  
Telèfon 29 56 18  
07004 Ciutat de Mallorca

VENC XALET a Badia Blava, pròxima construcció, tipus dúplex i solàrium, 3 dormitoris dobles (2 amb terrassa), 2 banys complets, cuina no equipada, porxo, garatge i jardí. A un preu excepcional: 13.700.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

Cala Pi, venc solar de 1.246 m2. S'hi poden construir 2 xalets adossats. Aigua, llum i tots els serveis. Preu 4.500.000 ptes, tres anys de facilitats. Tel 54 02 63.

Venc planta baixa al Port d'Alcúdia. 2 habitacions, menjador, cuina, un bany, terrassa i piscina comunitària; totalment moblat. Preu 6.500.000 ptes. Tel 54 02 63.

S'ARENAL, tercer pis, 3 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany, telèfon, garatge. Preu 9.850.000, entrada 2.000.000. Agència Vela. Tel 72 12 50.

### ANIMALS DE COMPANYIA

Venal un cadell de fox-terrier de pel dur, per 20.000 ptes. Tel 72 01 51.

**CONSULTORI VETERINARI.**  
Carrer Exèrcit Espanyol,  
23 - baixos. Tels: 491736 -  
De dilluns a divendres,  
de 17 a 20 hores.

**CLINCA VETERINÀRIA**  
S'ARENAL. Dr. Daniel A.  
Magrini. Consulta al carrer  
Joaquim Verdaguer, 17.  
Dematins de 10 a 13'30.  
Horabaixes de 16'30 a 20.  
Tel. Clínica: 490153. Tel.  
urgències: 207919.

### ANUNCIAU-VOS DE FRANC A S'ARENAL DE MALLORCA

Nom:	D.N.I.
Cognom:	TELE:
<b>ATENCIÓ</b>	
—Escriviu un sol anunci per cupó. —Usau lletres majúscules. —Escriviu dins el requadre el text.	

Ompliu aquest cupó i enviau-lo a:  
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 — 07600 —  
SES CADENES DE S'ARENAL

**S'Arenal**  
de Mallorca

**265005**



# PETITS ANUNCIS

## PERRUQUERIES

Perruqueria de Senyores, ANTONIO. Estam al carrer Republicans, 1-1er. S'Arenal. Tel 26 78 24.

CENTRE d'estètica i salut, Irene Beltran. C/ Cardenal Rossell, 58. Tel. 26 77 67. Coll d'en Rabassa.

PERRUQUERIA Cupido. Perruqueria per a homes i dones, saló de bellesa, perfumeria. Ctra. Arenal, Galeries Cupido, davant el balneari 4. Tel 26 52 11. S'Arenal.

PERRUQUERIA de senyores, MAK. Carretera Militar, 230. S'Arenal. Tel. 49 05 62.

PERRUQUERIA PALOMA. C/ Illes Pitiüses, 15. Les Torres. Tel. 49 19 71. Coll d'en Rabassa.

ROSA PERRUQUERA. Depilació, manicura. Carrer Bellamar, 22. Tel. 49 11 01. Can Pastilla.

PERRUQUERIA de senyors Ca'n Paco. Carrer Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

PERRUQUERIA Vanessa. Carrer dels trencadors, 1. Tel. 26 61 36. S'Arenal de Mallorca.

Venc ordinador Amiga 500, monitor color, impressora. Preu 85 000 ptes. Tel 20 30 25.

## VENDES

OCASIÓ. Traspàs cafeteria, balneari 0 (Can Pastilla). Completament equipada, gran magatzem, lloguer baixíssim, contracte indefinit; al comptat 9 milions. S'estudiaran altres ofertes. Tel. 26 10 88.

Venc Seat 127 PM 7970 F. 90.000 ptes. Tel.: 66 24 68.

VENC màquina d'escriure, barata. Podeu veure-la al c/ Aragó, 70, 1er-A. 07005 PALMA.

Gran oportunitat: es ven ordinador nou, sense estrenar, a meitat de preu o preu a negociar. Tel. 27 79 90, Marga.

Venc revestiment de marbre, de color gris perla, per a foganya de llenya. Ho venc a meitat de preu, per 100.000 ptes. Completament nou. Tel. 79 49 03.

Venc Renault 4L, PM-1386-AL, nou de 4 anys, 400.000 ptes. Papers i assegurança fins al febrer del 1992. Tel. 46 00 93.

Venc grup Electrògen dièsel, 3 Kw, 220 v, monofàsic, motor d'arrencada, perfecte estat. Tel 59 16 33

Venda d'estores saharauis. Per a més informació crida al telèfon 53 44 55, o bé veniu Pollença, a "La Punta", cra. del Port.

CANS DE CAÇA. Es venen cans: un cocker, i un parell de cans petits per caçar. Tel. 26 38 96.

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i indantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferrerol.

VENC exemplars endarrerits i en perfecte estat de la revista "Cauce 2000", especialitzada en enginyeria de camins, canals i ports. Molt útil per a estudiants de COU. Envieu un fax donant el vostre nom, telèfon i horari de contacte al fax 71 73 54, a nom de Joan Josep.

Ca ses Marilles, compra-venda de mobles usats i antiguitats. Carrer Mar, 24. Felanitx.

Venals cadellats de fox-terrier de raça. En demanem 22 000 ptes. Cridau al tel 72 01 51.

DACHSHUNDS. Cadells de pèl dur, línia de caça i de gran bellesa. Tenim també sementals de pèl llarg, curt i dur. Teckels de Jusadi. Tel.23 94 21.

Compraria bateria usada a bon preu, i que estigui en bon estat. Tonina. Tel 72 01 51.

Venc Compacte, inclou pletina, discs, cassette, etc. En molt bon estat i a bon preu. Tel 42 76 47.

## PERSONALS

Jove de 37 anys, el pare ha tingut un infart. Cerc una persona que pugui deixar-me 200 000 ptes a tornar segons condicions. Telefonau-me els vespres al 29 70 67.

Universitari mallorquí, a l'atur, prepara la seva tesi doctoral a Barcelona. Per tenir moltíssimes despeses prega a qui el pugui ajudar econòmicament que l'hi faci un ingrés a la Caixa, llibreta 3218-2100426954. Gràcies.

Estudiant, 24 anys, guapo, alegre, optimista, m'agrada l'art i l'esport. Apt. 10.221 - Palma.

Jove de 25 anys, fadrí, més de 300.000 ptes mensuals. Vull conèixer al.lota de 17 a 25 anys, que no estigui desflorada, amb fins matrimonials. Escriu-me a l'apartat 10.093 - 07080 Palma.

Separat, 43 anys, bona presència, li agradaria conèixer senyora separada o fadrina de 30 a 43 anys. Escriu-me posant telèfon o manera de contacte a l'apartat 139 de Can Pastilla. No és agència.

Secretària, eficaç, 26 anys, 100.000 ptes al mes, cotxe, pis, bona presència, sense problemes, no fum ni bec, simpàtica. Fins matrimonials, amistat senyor formal. 71 00

DONA, 40 anys, atractiva, posició alta, afeccions a la pesca i la lectura; contactaria amb senyor professió interessant, indifereent fills, amistat o formar parella. 27 79 90.

Fadrí, feina fixa, agradable, carinyós, comprensiu i amb béns; cerc al.lota de fins a 33 anys. Apartat 10.224 de Palma.

Al.lota, 25 anys, molt atractiva, bon estat. Vull conèixer jove de fins a 30 anys, fadrí, treballador, sense mals vicis, amb fins molt seriosos. Tel 27 79 90.

Advocada, 38 anys, ingressos alts, guapa, sense problemes. Vull conèixer senyor intel·ligent, bona presència, treballador, amable, amb classe, fins a 44 anys. Tel. 72 14 94.

Aparellador, 40 anys, divorciat, sense fills. Voldria conèixer senyoreta alta, de bona presència, sincera, per a fins molt seriosos. Tel. 27 79 90.

Auxiliar administrativa, 33 anys, fadrina, pis, feina fixa. Vull conèixer home de fins a 37 anys, treballador, sense vicis. Tel. 72 28 36.

Al.lota, 24 anys, som morena, alta i molt simpàtica; desig conèixer jove sincer, culte, per compartir una amistat seriosa. Tel. 27 79 90.

Senyor anglès, 51 anys, amb una finca gran al camp, feiner, lleial i comprensiu. M'agradaria trobar una dona mallorquina o espanyola de 35 a 45 anys, que parli anglès. Sense problemes econòmics, amb carnet de conduir, i que li agradin els nins i els animals; la vida de la llar i camperola. Per una relació que duri. Tel. 62 11 70. Cridau-me qualsevol vespre després de les set del capvespre.

Al.lota de 26 anys, fadrina, de bon veure, alta, atractiva; vull conèixer jove de fins a 30 anys, que sigui educat i amb bona presència. Fins seriosos. Tel. 27 79 90.

Jove de 27 anys, 1.65 m, romàntic, seriós, amant de la natura; et vull conèixer a tu, al.lota que siguis com jo. Apartat 20 de Felanitx.

Vull casar-me, dona fadrina de 29 anys. Vull senyor que estigui tot sol, no li faltará res. Tel. 27 79 90.

DIVORCIAT, 40 anys, viu a s'Arenal i fa feina a Can Pastilla, té una nina ben garrida, de 13 anys al seu càrrec, cerca dona fins als 40 anys per refer la seva vida. Tlf. 490347 (vespres).

Senyora, atractiva, culta, educada, divertida i social; desitja amistat amb senyor alt nivell sociocultural, de 47 a 55 anys. Apartat. 140 s'Arenal 07600.

Fadrina, 27 anys, morena, ulls clars, simpàtica i amorosa; relacions formals amb fadrí normal, amorós i simpàtic. Apt. 10.064 Palma.

De dona a dona, cerca companyia per una amistat sincera, íntima. Apt. 58 Palma.

Estrangera, moreneta, simpàtica, carinyosa, tractadora, aficionada a l'esport. Vull formar parella amb fins matrimonials amb un home de 34 a 46, sense mal vicis. Tel. 72 28 36.

Separat, mallorquí, bona presència, honrat, feiner i alegre. Vull conèixer dona de fins a 31 anys, atractiva, formal i sincera, per amistat. Apt. 1.258 Palma.

Mallorquí, 53 anys, vidu, educat, bona feina. Sol·licit relacions formals amb senyores d'una cinquantena d'anys; si és possible no fumadores. Apartat 31. 07600 S'Arenal.

Universitari mallorquí, a l'atur, fa la seva tesi doctoral a Barcelona. Per tenir moltíssimes despeses, prega a qui el pugui ajudar que li faci un ingrés per la quantitat que vulgui a Sa Nostra, llibreta 436683-58. Anonimat recíproc. Gràcies.

Mallorquí, 25 anys, cerca qualsevol feina seriosa, per hores o jornada completa, matins o horabaixes. Parli i escric anglès, suec, català i espanyol. Experiència en recepció d'hotels, manteniment de vaixells esportius, treballs subaquàtics, nocions d'informàtica. Interessats telefonau a Sebastià 40 18 85.

Maria, 41 anys, divorciada, amb una filla de 13 anys al meu càrrec; vull conèixer senyor responsable i a qui agradi la vida de casa. Apt. 10.064 Palma.

Directora de fàbrica, 38 anys, divorciada i amb una filla independent. Som carinyosa, bona cuinera, em diuen Júlia; vull conèixer un home sense cap vici, amable. Cridau-me al 72 14 94.

Dona de casa, 43 anys, neta, responsable, amb estalvis, divorciada, dos fills; vull conèixer home de bona posició social, amb cotxe. Apt. 10.093 Palma.

Tindria una bona amistat amb una dona de 30 a 40 anys aproximadament. Som senyor de 44 anys, formal i de bon veure. Telefonau-me a partir de les 21 h al 28 57 14 i demanau per Manel. No és anunci d'agència.

VIUDO de 67 anys, viu tot sol. Cerca dona d'una seixantena d'anys, en pla seriós. Tel. 60 21 49, demanar per Joan Marín López.

Estudiant, 22 anys, català, anglès; cerca feina durant l'estiu. Tel. 72 48 87.

Atenció: Professora d'EGB cerca gent per intercanvi cultural i amistat. Apt. 1.792 Palma.

PROFESSOR, 49 anys, capital elevat, finques, xalet, estalvis importants, vida acomodada; senyoreta intel·ligent, bondadosa, amistat i fins seriosos. 71 00 87.

SENYORA separada, filla de set anys, negoci propi, culta; cerca senyor per relació formal. Tenc 40 anys. Apt. correus 192 Can Pastilla.

Secretària d'administració, 32 anys, rossa, bona presència, fadrina, visc sola, pis propi, cotxe; vull conèixer senyor per formar una llar, bo, amant de la casa. 27 79 90.



## PERSONALS

**SEPARAT**, 1'73 d'alçada, bona presència, cultura alta, vida acomodada, 45 anys; voldria fer amistat de moment, senyoreta senzilla i elegant. 27 79 90.

**FADRI**, 40 anys, estudis universitaris, alçada i pes corrents, m'agradaria entaular relació seriosa / matrimoni amb senyora de 30 a 40 anys, simpàtica. 72 14 94.

**HOLA ALLOTS**, tenc 36 anys i em sent mol jove. Cerc al.lot que cerqui qualche cosa més que sexe. Apt. 822 Palma.

**FADRI**, 31 anys, gran futur, pis propi, cotxe, alt, sense vicis, amant de la naturalesa, afeccionat a navegar; vull formar parella, senyoreta senzilla, de 23 a 29 anys. 27 79 90.

**ESTUDIANT** informàtica, 23 anys, seriosa, responsable, amb les idees clares; m'agradaria formar parella amb senyor amb sentiments amorosos, matrimoni. 72 14 94.

**FUNCIONARIA**, de 28 anys, fadrina, culta, bona presència, alta, simpàtica i alegre. Vull conèixer home fadri i formal per a fins seriosos. Tel 72 14 94.

**Advocat**, 25 anys, cerc senyoreta per relacions matrimonials. Carles, 72 28 36.

**Senyoreta**, 35 anys, morena, cotxe, pis, bona presència; vull conèixer senyor bo, atractiu, amb idees clares per al futur, per a fins matrimonials. 71 00 87.

**Estudiant**, 23 anys, ben paregut, ros, atractiu, cotxe i moto, vull conèixer senyoreta simpàtica i senzilla, per sortir i fins seriosos. 72 14 94.

**Estrangera**, 50 anys, bona presència, alta, rossa, culta; vull conèixer senyor fins a 60 anys, bo, formal i sense vicis, per a fins seriosos. Cridar al telèfon 71 00 87.

**Policia**, 38 anys, ben paregut, vull conèixer la meua mitja taronja, senyora o senyoreta que vulgui merèixer el meu amor, de 27 a 37 anys aproximadament, cridar al telèfon 27 79 90.

Si desitges augmentar els teus ingressos, en hores lliures o a jornada completa, pots guanyar més de 300 mil pessetes cada mes. Volem homes i dones de 17 a 40 anys. Cridau-nos al Tel 72 14 94.

Desitges casar-te amb l'home que tantes vegades has somniat. Som molt simpàtic, i estic molt desitjós de fer feliç una dona bonaal.lota, neta, amant de la llar i de la naturalesa. Escriviu-me. Xavier Sintes. Av. Comte de Sallent, 17 Pral. A - 07003 Palma.

**SEPARADA**, 42 anys, de poble, simpàtica, agradable, sincera, neta; cerca senyor de 46 a 50 anys, formal, seriós, per a bones relacions. Tel 27 79 90.

**PROFESSORA D'IDIOMES**, 30 anys, fadrina, bona presència; coneixeria al.lot de fins a 36 anys, culte, formal, amb bona posició social per a fins seriosos. Els interessat crida-me al 72 14 94.

**APARELLADOR**, viudo, sense al.lots, de 37 anys, pis, cotxe; vull conèixer senyoreta per refer la meua vida. Tel. 27 79 90.

**ADVOCAT**, 40 anys atractiu, simpàtic vull conèixer al.lota, amb estudis, formal, sincera i carinyosa per fer una gran amistat. Tel 27 79 90.

**BRASILENYA**, de 26 anys, alta, simpàtica, molt atractiva, culta; coneixeria jove alt, fins a 30 anys, seriós, treballador i responsable, per fer una amistat molt formal. Cridau-me al 27 79 90.

**JOVE**, fadri, 34 anys, alt, m'agrada la naturalesa i els animals. Voldria conèixer al.lota jove, seriosa, formal, que li agradi la llar. Cridau-me al 72 14 94.

**FADRINA**, 23 anys, estudiant, guapa, simpàtica. Vull conèixer jove fadri, simpàtic i formal amb fins molt seriosos. Telefonar al 27 79 90.

**MALLORQUÍ**, 45 anys, separat; vull conèixer dona garrida, fins completament seriosos. Tel. 27 79 90.

Senyor 41 anys, un parell de negocis, cerc senyora economista que em pugui ajudar, és igual si té fills. Interessades escriure a l'apt. 10.221 de Palma.

**Empresària**, 27 anys, fadrina; vull conèixer al.lot jove, amb estudis. Tel. 27 79 90.

**INFERMERA**, fadrina, 31 anys, consultori propi; voldria conèixer senyor treballador. Fins seriosos. Apartat 10.064 Palma.

Aguerrit i valent jove (35), en el punt més alt del seu potencial humà, amorós i expansiu, busca joveçana moneta, independentment del seu estat i situació, per a fer-la princesa conjunturalment. Adreçau els vostres perfumats pergamins a l'apartat 410 de la Ciutat de Mallorca. no és anunci d'agències.

Senyoreta de 30 anys, fadrina, atractiva, amb estudis superiors; vull contactar amb jove de fins a 45 anys, fadri, treballador, formal. Apartat 10 064 Palma.

**PROFESSOR mercantil**, 34 anys, xalet, cotxe, pis, sense nins, viudo. Vull conèixer senyora bona. Tel. 27 79 90.

**FADRINA**, 33 anys, feïnera, morena; vull conèixer home bo, per a matrimoni. Apartat 10.064 Palma.

**Jove fadrina**, 30 anys, bona presència, culta, treball d'infermera. Desig conèixer senyor de fins a 37 anys, culte, sense mals vicis, feiner; amb fins molts seriosos. Tel 27 79 90.

**Fadri**, treballador d'hostaleria, alt, formal, sa, m'agrada la llar, la mar, aficionat a la pesca. Formaria parella amb senyoreta, senzilla de 25 a 40 anys. Tel 71 00 87.

**ATS**, fadrina, 20 anys, alta i de bon veure; vull conèixer jove responsable i net. Tel 71 00 87.

**Separat**, mallorquí, enginyer tècnic, bona posició, vida resolta. Vull amistat amb senyora culta, de mitjana edat. Apartat 10 093 Palma.

**VIUDA**, 44 anys. Vull conèixer senyor per a matrimoni. Tel. 71 00 87.

**PROFESSOR mercantil**, 34 anys xalet, cotxe, pis, sense fills, viudo. Apartat 10.064 Palma.

**ECONOMISTA**, 32 anys, morena, 270.000 ptes. mensuals, pis, cotxe; vull conèixer al.lota. Tel 27 79 90.

## L'Esfinx (I)

A l'Esfinx de Gizeh se la pot catalogar de monstre híbrid, amb cos de lleó i cap humà (lleó androcèfal), fent així una imatge de gran poder i força. Agenollada, com si fos un ca de guarda, amb els seus ulls avisors, i amb el seu unglam, de forma amenaçant, com si estàs a punt de caure, devorar i enviar-se el temorenc que no gosi, o si, llevar-li el vel dels misteris que ella mateixa amaga, així com de la construcció —temple que es troba al seu voltant (la gran Piràmide de Khufu o Keops).

Durant tota la seva existència s'ha mantinguda i es manté en la seva postura, sense immutar-se ni un sol instant, arribant a desafiar grans cataclismes (terratrèmols) i tota casta d'inclemències climatològiques, així com la brutal i assassina mà humana (canonades a la seva cara, fetes per l'expedició napoleònica). Quatrecent anys la defineix com "una construcció aixecada per arquitectes amb poders o dons sobrenaturals".

El nom d'Esfinx significa "estrangulador" i pertany al grup dels esperits malignes com les Fúries, les Hàrpies i les Sirenes, dimoni fúnebre, esperit de la mort, vampir. En definitiva, guardiana maligna i protectora del lloc on està situada.

Representa la naturalesa terrena, amb el seu gran unglam i amb el seu cos poderós (com a rei dels animals i dominadora del món), suportada per l'arena marina, de la qual naixeren o sortiren tots els éssers extingits i existents.

El seu cap mostra una gran serietat, noblesa, gran consciència, mirant sempre al Sol Naixent, representació de la constant i eterna veritat i del mateix esperit. Tota la seva estructura és una força sense veu, estàtica i cega, que lluita contra la fatalitat dels mitjans, per l'existència

i per la selecció dels que són més forts.

A l'antiguitat, fou representada de moltes maneres diferents, uns cops amb cap de xai o de milana, les quals estaven consagrades a Amnfon, d'altres amb cap de dona, que representava a la reina Mut-Neter de la dinastia XVIII.

Posteriorment als egipcis, l'Esfinx fou adoptada pels grecs i els assiris, els quals li posaren ales; però l'Esfinx alada no té res a veure amb la que estam parlant, ja que la gran Esfinx de Gizeh representa l'element terra i l'alada, l'element foc. A Grècia la posaven a les festes en honor a Bacus.

Les creences d'aleshores també li atribueixen grans poders i virtuts, principalment contra tota casta de malalties i malefics, per aquest motiu eren col·locades a les tombes, per tal d'allunyar als mals esperits que estaven per les tombes dels cementiris. Plutarc també li atorgà el gran poder de l'amor, simbolitzant a Afrodita, per això era representada amb caràcters femenins d'extraordinària bellesa.

Manipulada màgicament també podia actuar de forma negativa o agressiva, com si fos un autèntic vudú, ja que se sap que els egipcis enviaven Esfinxs, com a present, als seus enemics, perquè les donàs mala sort i assolàs al seu país, devorant els seus habitants amb tota casta de malalties i provocant-los així la mort. Les proves tràgiques d'aquells temps així ens ho demostren; i així ni Nemó, fill del rei Creó, ni Hípius, fill del lapita Uerinom, no pogueren fugir d'aquest poders malèfics.

Mitològicament l'Esfinx havia provocat un "gran enigma" als egipcis, que provocà que els tebens es reunissin diàriament en assemblea consagrada exclusivament per resoldre'l. Els versos o endevinalles havien estat inspirats en l'Esfinx per les muses, però com que no podien resoldre'ls, l'Esfinx cobrava vida i devorava cada dia una persona damunt la muntanya Pikion. Edip Rei fou l'únic que pogué desxifrar-lo, i així la va poder matar.

La representació de la seva imatge pot ser molt variada:

- Imatge del faraó Khufu (Keops)?
- Representació del déu Ra (Sol), déu de l'horitzó?
- Representació de Re-Ma-Choi (l'amat de Horus)?
- Representació del destí humà, ja que està orientada cardinalment en sentit est-oest (vida o renaixença)?
- Com a observatori Trigon: planimètric de la construcció de la Gran Piràmide i de tota l'àrea de Gizeh (més de 852 000 m<sup>2</sup>)?
- Com a observatori solar i astronòmic?
- Com a lloc de sacrificis, lectura d'oracles i punt final dels "iniciats"?
- La representació de "l'Absolut", fent entendre que la intel·ligència humana mai arribarà a demostrar ni a comprendre, sinó que tot seran hipòtesis sobre la veritat?
- Etc.

Sigui el que sigui, l'Esfinx continua sorprenent-nos, humiliació, impotència, por, respecte, admiració... Alguns dels investigadors més agosarats diuen que fou construïda per respondre a tota mena de pregunta que se li faci amb la intenció de poder investigar.



## GASTRONOMIA

**BAR RESTAURANTE ANDREU.** Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyia. Carrer de la Grua, 6 - Can Pastilla.

**RESTAURANT BADIA.** Dies feiners, menú a 550 ptes. Diumenges i festes, menú a 1300 ptes. C/ Almirall Moreno, s/n. Tel. 74 11 91. Badia.

**FONDA NATURISTA,** Na Bauçana. Obert de 10 a 16 hores, de dilluns a divendres. Menjars per endur-se'n. C/ Santa Bàrbara, 4. Palma. Tel. 72 18 86.

**CAFE CA'N REAGAN.** Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

**XINA ORIENTAL.** Menjars i begudes xineses. Carrer de Joaquim Verdaguer, 12. Tel. 266721, S'Arenal.

**BAR BARA.** Cuina casolana mallorquina. Carrer de Felanitx, cantonada Manacor. Tel.: 42 77 80. Son Ferriol.

**MCDONALD'S S'ARENAL.** Celebra el teu aniversari amb nosaltres en un ambient familiar. Avinguda nacional, 34 (entre els balnearis 8 i 9). Tel. 491891. S'ra. Susana.

**RESTAURANT SA BOLLERA.** Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

SERVEIS  
PROFESSIONALS

Decoradora, cerc feina, estudis fets a Barcelona. Tel 86 21 01 / 89 07 34.

**BUGADERIA Super Clean,** rentam en sec i amb iagua, mantes, cobertors i tota la resta. C/ de sant Antoni de la Platja, 8 - Can Pastilla. 260370.

**TINTORERIA CALTOR.** Neteja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

Necessit personal de 20 a 50 anys, amb nocions d'idiomes, i que vulguin assegurar-se el futur amb ingressos alts. Tel 79 16 24.

**BUGADERIA LLITERMA.** Autotservei, rentat en sec i en banyat, neteja de catifes, servei ràpid. Carrer Virgili, 17. Tel. 26 63 31. Can Pastilla.

**PNEUMATICS BRASIL,** pegats ràpids, bateries, correes de ventilador, canvis d'oli, greixar, rentats de motor. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

¿Vol lluir la seva elegant figura aquest estiu? Li podem ajudar a eliminar tot els seus problemes. Lluesqui el seu millor bikini. Tenim tot el que li fa falta. Cridi'ns al 54 05 86.

Si es vol posar en forma, sense cap esforç ni sacrifici, passi pel carrer Aragó, 70, 1er-A de Palma. Tenim la solució per als seus problemes.

**ARREGLAM** rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

**INSTAL·LACIONS** elèctriques i sanitàries CC.JU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

Arenalera Jove cerca feina per hores, per fer neteja. Tel 26 39 14. Demanar per Carmen.

Estudiant de Turisme, fa classes d'anglès i d'alemany, amb titulació de l'Escola Oficial d'idiomes. Zones de S'Arenal i sa Ràpita. S'Estanyol. Tel 26 27 33. De les 10 a les 16 hores.

**TELEVISORS,** vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. **ELECTRONICA J. GARCIES.** Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

Necessit cosidora de cinturons, per hores o escarada. C/ Tòquio, 2-local 21.

**PINTOR-EMPAPERADOR** José Luís Rios. Pressuposts de franc. Tel 24 08 35.

**PLANXISTERIA,** pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·lari.

Arenalera Jove cerca feina per hores, per fer neteja. Tel 26 39 14. Demanar per Carmen.

BUGADERIA  
ARENAL

Rentat en sec  
Self service  
C/ Maria A. Salvà, 17 - B  
T. 26.32.27. S'Arenal

**PNEUMATICS SON FERRIOL,** equilibrats de rodes, canvi de rodes i pegats, alineació de direccions assistida per ordinador. Avinguda del Cid, 73. tel. 42 75 53 Son Ferriol.

Al·lot, 17 anys, feria feina durant els mesos d'estiu. Millor en electricitat o mecànica. També altres feines. Toni. Tel 49 00 72

**CUINER,** s'ofereix per fer tapes a hores extres. Tel. 26 63 32.

## ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2  
El Arenal

\* Informàtica  
— Programació en:  
**BASIC - CLIPPER  
dBASE III PLUS**  
— Formació d'usuaris en:  
**QUATRO - LOTUS 1-2-3  
WORDPERFECT - WORKS**  
\* A més d'un llarg  
etcètera pots aprendre:  
**BANCA - REPAS  
COMPTABILITAT  
MECANOGRAFIA**

Es fan classes d'anglès per a nins i adults. Cridar a hores de dinar. Margalida. Tel. 40 31 76.

Repàs català, francès, llatí, castellà, socials, naturals, grec... EGB (totes les assignatures), BUP. Tel. 72 28 28 - 26 23 56.

Si vols classes d'anglès, pots tenir una professora titulada. Demanau per na Marga. Tel. 46 00 93.

**CLASSES de Matemàtiques, Física o Química.** Tots els nivells. Professor llicenciat. Cridar al 26 22 81.

**CLASSES particulars de ball,** individual o parelles, cha-cha-cha, rumba, fox-trot, samba i altres. César, llista de correus de Can Pastilla.

Es donen classes de repàs d'EGB i 1er de BUP. Tel 75 40 83.

BORSA DEL  
MOTOR

Venc Seat 131 PM-S, dies-sel. Bon estat de conservació, preu a convenir. Tel. 26 37 94.

**SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem.** **AGENCIA OFICIAL RE-NAULT.** Tel. 413867 - Son Ferriol.

**VOLKSWAGEN JETTA d'im-portació,** amb matrícula PM-BJ, venc per 400.000 ptes. Tel. 79 46 89 - 49 18 05

## Quin final, hostaleria!

No crec que faci cap mal si vos parl d'hostaleria perquè bé hora seria de contar sa veritat perquè tot hi ha acabat en quebra i a la xisclera. Mirau que de tot d'una era tot un negoci rodó i causa sa direcció que no los mira bé es veinat es turistes han acabat per prendre altra carretera i s'obrar per sa carretera amb gran manifestació i s'hoteler a un racó buidant-se sa cervellera a deutes que té d'enrera no pot donar solució.

I hisenda que no perdona a factures presentar i beneficis per pagar sens cap classe de manies; lo són grossos injurios sense treure fer pagar. Lo millor serà entregar sa finca en es Govern ell qui serà un estern veiam com lo resoldrà. Embullant se trobarà, enredat dins es filats; no contraria es esclats si doblers seus hagués de pagar.

Però ja està clar es manllevar no li dol perquè avui per gros redol deutes grossos sol crear. Com que no pensa pagar perquè ja no serà ell hi ha anat tot al bordell. Hi ha per fer empegueir no fan més que discutir per posar ses coses bé i en es pobre hoteler es cervell fan consumir.

Però no res resoldran per no conèixer es maneig. Lo que fa estona jo veig que no fan més que embullar;

es compte no els surt clar perquè no estan tranquils i es milions que són a mils de moment desapareixen lo que molts d'ells se mereixen.

I ara una comissió d'hostalers ha estès sa vista anar a parlar amb el ministre per sonar-li solució. Les darà tota raó i les atindrà molt bé, però es pobre hoteler vendrà com madó Mireia amb un dit a s'orella i s'altre no ho diré.

S'hoteler lo que ha de mester per poder-se defensar són molts clients veure entrar dins es seu establiment i que gastí tota sa gent per ell a Hisenda pagar.

No li volen perdonat cap gasto d'ells senyalat; el tenen ben rebentat, amb s'albardà carregat i no volen alleugerar; només li cerquen pagar fins que pugui arribar tenir es cervell esclafat.

Que és que poden esperar d'aquesta gent que comanda si van d'una banda a s'altra en es terreny explorar? I no volen aflluixar i cerquen embullar sa gent. No espereu que molt client de per Europa nos vengia a pesar de que sostenga es ministre això arreglar.

Lo que cerca temps passar per poder-se aprofitar i guanyar un bon sac de duros i llavors en els apuros s'hoteler los passarà.

Clement Garau i Salvà

CENTRE D'INVESTIGACIÓ  
PARAPSICOLOGICA I  
ESOTÈRICA DE BARCELONA  
Macs Isali J. Cristina

Consultes TAROT I VIDÈNCIA  
Sessions espiritistes  
Rituals de tota classe  
Estudis i informes  
Cursos  
Curacions (migranya, úlcera, artrosis, etc.)  
Cartes astrals traduïdes

Telèfons: Mallorca 49 17 33  
Manresa 872 74 98  
Barcelona 411 22 56 - 333 54 55



**CAP A LA INDEPENDENCIA**  
SESTARRAGONES  
(Cada divendres de juliol i agost a les 21.30 h.)  
Juliol dia 10: Gabriel Bibiloni. Dia 17 Miquel Segura i Leonard Muntaner  
Reservetiquet sopar al tel.: 72 88 26

## Papereria La Pineda

Revistes - fotocòpies - objectes de regal  
premsa - material escolar - material oficina  
Carretera de Can Pastilla, 96  
Tlf.: 490484 - CAN PASTILLA

S'Arenal  
de Mallorca

El millor suport publicitari  
de la seva empresa  
a la nostra comarca

Tel. 26 50 05





Cuiners i cambrers de Can Torrat, un dels restaurants més grans de s'Arenal. Carns a la graella és l'especialitat de la casa.



En Toni Pons i na Lina Benavente varen obrir el Restaurant Amilcar ara fa mig any. Cuina mallorquina i internacional. Cuina de mercat amb suggerències de la cuinera, que és na Lina. Són especialistes en arròs brut, arròs a la marinera i paella. Carns i peixos a la graella. Es pot menjar a l'interior o a la terrassa per un preu ben convenient.



Són els amos i el personal de Cas Cotxer: el restaurant de s'Arenal que figura a la Guia Michelin, Gourmet Tour, Viatges BMW etc. Cuina mallorquina, carn, peix i viver de llagostes.

## «A una afició, a un poble»

Fou aquell vint de maig quan l'any de les Olimpíades, fou ben entrada la nit què arribaren bones noves. Havent-se a la fi assolit l'etern somni d'Europa, Wembley va ser talismà pels nostres herois, BLAU I GRANA. Canaletes n'era un clam, esclatà al carrer la joia. Amb visques, a Catalunya i visques a l'equip d'el BARÇA. Tot celebrant la victòria, per haver ja fet història, mercès haver aconseguit, aquest guardó que tan temps, nostra gent tan anhelava, el trofeu més desitjat, per una afecció. PER UN POBLE. Per dos cops s'ens va negar, aquest goig aquella glòria, dels que avui cofois podem cridar, i ho feim amb veu ben forta. ¡Aquest any, Si ja som ELS CAMPIONS D'EUROPA! El continent per unes hores, de sobte va adonar-se'n del que n'és LA VEU I EL SENTIR D'UN POBLE, l'honor de ser català l'orgull de ser-ne d'el Barça.

Vicenç de Son Rapinya

# ROMANI

**Centre dietètic  
Salut, alimentació i  
bellesa natural**  
**Pròxima obertura dia 18  
de juliol**  
**Carrer Botànic Bianor, 20**  
**Tlf.: 265976. S'ARENAL  
DE MALLORCA**



**Si no saps que posar-te, vine**

**Manuela's**  
**BOTIGA DE MODES**

**RIU CENTRE, DE LES MERAVELLES**  
**CARRER DE L'EXERCIT ESPANYOL, 2**  
**DEVORA EL PONT DELS JUEUS**  
**TEL.: 269665 - 492458**



Gran festa aniversari de na Susana, la filla d'en Paco i na Margarita, propietaris del restaurant Can Verdura de les Meravelles de s'Arenal.



Al McDonald's de s'Arenal, menjar americà, ambient cosmopolita dins una casa antiga del poble.







En Jaume Cifre Capó, que és aquest jovenet que veis a la foto juntament amb els seus pares Joan i Antònia, va celebrar la seva primera comunió el passat diumenge dia 31 de maig a la parròquia de Llucmajor. En haver acabat la cerimònia religiosa, amb els seus familiars i amics anaren al restaurant les Coves de Galdent per celebrar, peus davall taula, aquest feliç esdeveniment. (Foto Estudi Rafa)




Maria i Ferretjans celebrà la primera comunió el passat dia 31 de maig a l'església de Llucmajor. El restaurant Tropical fou l'elegit per celebrar aquesta bona nova amb els seus familiars i amics. A la foto la podem veure amb els seus pares, Joan i Apolònia i el seu germanet petit. (Foto Estudi Rafa)



**REPORTATGES  
FOTO-VIDEO  
FOTOGRAFIA  
PUBLICITÀRIA  
FOTOS-CARNET  
MATERIAL  
FOTOGRAFIC**

C/. Indústria, 26-A Tlf. 26 80 51 07013 CIUTAT DE MALLORCA

**TORRES R.  
FOTÒGRAF**  
Avda. del Cid, 12 - Tel. 42 83 19  
Son Ferriol - Palma



Reportatges  
fotogràfics i de video  
Revelats i còpies en  
30 minuts  
Plaça de Sant Antoni,  
5.  
Tlf.: 71.39.36  
Ciutat de Mallorca

## Crònica de societat



Margalida Bestard i Alberti, de la barriada ciutadana de Blanquerna, va fer la primera comunió al convent de Madre Alberta, el passat dia 9 de maig. En haver-se celebrat la cerimònia religiosa anaren a sopar al Club Mallorquí de s'Arenal. (Foto Kamal)



El nin Gabriel Morell Capó va fer la seva primera comunió el passat dia 14 de juny a la parròquia del Sagrat Cor. El dinar per celebrar aquesta bona nova va tenir lloc a Can Penasso. Molts d'anys Biel! (Foto Kamal)



La parella formada per Isabel Picornell i Emili Marín s'ajuntaren en matrimoni el passat dissabte dia 9 de maig a l'església de Sant Marçal. El restaurant de Can Bernat de Lloret fou el lloc elegit per celebrar el sopar amb tots els seus amics i familiars. (Foto Kamal)



Foto publicitària i industrial. Reportatge i foto estudi  
Revelat en una hora i professional propi  
C/. Cardenal Rossell, 38 - Tlf. 26 19 51 - 07007 COLL D'EN RABASSA

**Foto Estudi KAMAL**  
**VIDEO REPORTAJES**  
El nostre lema: «Qualitat i servici»  
Carrer de les Meravelles. Tlf.: 26.94.16  
07610 LES MERAVELLES DE S'ARENAL



El passat dia 24 de maig na Maria del Pilar Pasqual de Binissalem va fer la primera comunió a la parròquia de Rubines. Després, al Foro de Mallorca, celebrà el dinar amb els familiars i amics. (Foto Kamal)



La parella formada per Maria dels Angels i Miquel-Angel Fornés del Terreno, es casaren el passat dia 24 de maig a la basílica de Sant Francesc, a Palma; posteriorment anaren a la Granja d'Esporles per celebrar, peus davall taula, el feliç dia. (Foto Kamal)

**foto estudi  
RAFA**

Bisbe Talxaquet, 61  
Tlf.: 66 05 83  
Llucmajor

**FOTO ESTUDIO  
ARROYO**

Fotografia i video a domicili  
C/. Arxiduc Lluís Salvador, 50  
Tlf.: 75 76 12.  
Ciutat de Mallorca

**Fotolit**  
FOTOGRAFIA - PUBLICIDAD

Fotografia infantil,  
industrial, reportatges de  
video, bodes, comunions,  
batejos...  
C/. Balmes, 48 - A  
Tlf.: 20 43 50. Ciutat.

**FOTO SPOT**

JOAN TALTAVULL  
ESTUDI FOTOGRAFIC  
C/. Plaça de Sant Antoni, 5  
Tel. 27 14 43  
07008 CIUTAT DE MALLORCA

**Foto  
VELÁZQUEZ**

C/. Cardenal Rossell, 60 - A - Tlf. 26 03 71 - Fax 26 03 71  
07007 COLL D'EN RABASSA

Reportatges foto-video - Fotos  
d'estudi - Fotos carnet - Foto-  
còpies - Marcs a mida - Plasti-  
ficats - Revelats en una hora





Tots tres són de Binissalem. Abans estaven devers Magalluf i ara fa tres mesos que regenten el Restaurant Pizzeria Teos de les Meravelles. Fideus amb conill, Conill amb ceba, porcella rostida i pizzas.



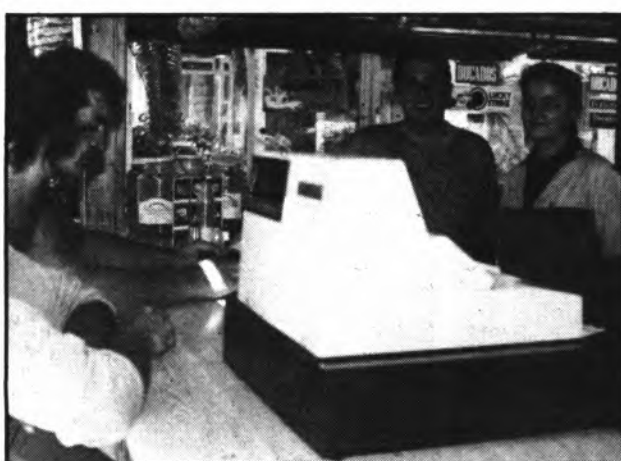
En Jordi Lee i els seus empleats regenten el millor restaurant xinès de s'Arenal. Seveixen menjars i begudes a l'estil de Shanghai.



El matrimoni Lopez-Fuentes regenta la Gelateria Toni de s'Arenal. Venen gelats elaborats de manera artesanal des de fa trenta anys al nostre poble.



Al Restaurant Graella Duque's de s'Arenal, en Narcís i els seus empleats serveixen les millors carns torrades.



A Sa Foganya d'en Mateu Perelló se serveixen les millors hamburgueses i hot-dogs de s'Arenal a la molt cosmopolita plaça del Picadilly.



Personal del Club de Tennis s'Arenal. Un bon club que organitza molts de sopars-entrega de trofeus de petanca, squash, paddle tennis, etc. Al seu menjador, sota els pins, s'hi pot degustar la paella i les carns a la graella.



Personal del Club Nàutic Nou de s'Arenal. Està especialitzat en peixos i mariscos, vedella amb salsa d'ametles i postres casolans. Tenen una bona bodega. Preu mitjà, 3 000 ptes.



Personal del Restaurant del Club Nàutic Vell de s'Arenal. Menjador damunt la mar, on se serveixen paelles, tapes i peixet fregit.

## Joieria - Rellotgeria **MARINA**



c/ Salut, 21  
Tel. 26 24 15  
S'Arenal de Mallorca



COMERCIAL

**Ruiz**

Elèctrica i Mobles  
Electrodomèstics  
So i imatge  
Telecomunicacions  
Muntatge  
Àudio Automòbil  
**DELEGAT DE ZONA  
TELEFUNKEN I NOKIA**  
T.V., Vídeo, Hi-Fi.

**Subministrament elèctric  
per a professionals**

Carrer Botànic Bianor, 22.  
Tlf. 26 65 88. S'ARENAL DE MALLORCA

CORTINAJES Y TAPICERIAS  
ARENAL



**Manuel Palanco**

C/. Trencadors, 19 - Tel. 26 92 28  
**07600 S'ARENAL**



# HIPER **G**IGANTE ARENAL

**Obert tot el dia de 9 a 20 hores.  
Diumenges de 9 a 14 hores  
Targetes VISA / Servei a domicili  
C/. Trasmè (cantonada C/. Tòquio)  
Tel. 26 29 73 s'Arenal de Mallorca**



Quatre caixeres i a estones no donen abast



Dos forns de pa i pastissos  
i un per rostir pollastres



Una bona peixateria amb peix fresc i congelat,  
oberta tot el dia



De tot i molt i a bon preu: tovalloles, roba  
íntima i de vestir, calcetins i sabates.



Dues parelles joves serveixen a la carnisseria  
i a la xarcuteria



Vins i licors de tota classe i preu



Fruites ben madures i verdures ben fresques